

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 5. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897-1932.

Péntek, 1937. január 8.

## Bucuresti:

Radu Irimescu tegnap fél 1 órakor az uralkodó kezeibe letette az esküt, mint légügyi és tengerészeti miniszter. Az eskütételnél jelen volt Tătărescu miniszterelnök is. Ez a tény újabb igazolása annak, hogy a kormány az uralkodó legteljesebb bizalmát bírja és így szó sem lehet közeli kormányváltásról. Ha ugyanis a kormánynak ilyen szándéka lett volna, akkor Tătărescu miniszterelnök ideiglenesen maga vezette volna tovább a légügyi és tengerészeti miniszteriumokat.

## Prága:

Bădulescu külügyminiszteri államtitkár tegnap Prágába érkezett. Az állomáson Aurelian, az új prágai román követ és a követség személyzete fogadta. Bădulescu a csehszlovák hadiüzemekkel fog tárgyalásokat folytatni. (Rador.)

## Washington:

A Spanyolországba irányuló fegyverszállítást tiltó törvény a következő: A Spanyolországban jelenleg dúló polgárháboru tartamára bármely fél számára tilos fegyvereket, hadianyagot, vagy hadfelszerelési cikkeket az Egyesült-Államok fenhatósága alá tartozó területről Spanyolországba, vagy más olyan külföldi országba szállítani, ahonnan a szállítmányt esetleg tovább küldik Spanyolországba. A fegyverek, hadianyagok és felszerelési cikkek Spanyolországba való kivitelére eddig kiadott rendeletek hatályukat veszítik. A tilalom ellen vétőket 10 ezer dollárig terjedhető pénzbüntetéssel, vagy 1 évig terjedhető szabadságvesztéssel büntetik. A köztársasági elnök belátásától függ, hogy ez a törvény meddig marad érvényben.

## Róma

A Corriera dela Sara munkatársa új napján Krofta dr. csehszlovák külügyminiszternél jelent meg, aki egy interjú során a következőket jelentette ki:

— A kisantant hatalmak sorában nagyon kedvező hatást váltott ki az olasz—angol földközítengeri megegyezés híre. Ugy találok, hogy megérkezett a kedvező lélektani pillanat arra nézve, hogy a Dunamedence államai megkeressék a kibékülés útját. Ennek a kibékülési lehetőségnek a javára irhatjuk azt a körülményt, hogy a Balkánon a megértés és a békekészség szelleme növekedett. A kisantant államai nem vonakodnak attól, hogy a római egyezményhez csatlakozzanak érdekeik tisztelben tartása mellett.

— Olaszország őszinte barátsága a kisantant valamennyi államához nem változott, sőt még fokozódott. Egyes félreértések tisztázódtak és megállapíthatjuk, hogy minden jogunk megvan ahhoz, hogy őszinte barátsággal viseltessünk Olaszország iránt. Jugoszlávia és Olaszország között az utóbbi időben jelentős közeledés jött létre. Budapest és Prága között is enyhültek az ellentétek. Berlin és Prága között is nagy javulás következett be. Mindezek a jelenségek a helyzet örömdetes javulására mutatnak és kedvező légkört teremtenek meg a Dunamedence államainak kibékülésére vonatkozóan. — Ami Abesszinia kérdését illeti, — hangoztatta Krofta dr. — bejelenthetem, hogy Csehszlovákia konzulátust létesít Addis Abeában. Ugyanezt a lépést megteszi a kisantant többi két állama is — fejezte be Krofta dr.

## A nemzetközi politika új szenzációja:

# Háboru fenyeget Törökország és Franciaország között

Nyíltan emlegetik a háboru lehetőségét Ankarában — Franciaország és Anglia nem tűnnek el erőszakos csinyt

*Párisból jelentik:* Törökország és Franciaország között komoly formában fenyeget a háboru veszedelme. Kemal Atta Türk elnök tegnap Eskisehirbe utazott és ott négyórás tanácskozást folytatott a miniszterelnökkel, a vezérkar főnökével, a külügy- és belügyminiszterekkel. A francia sajtó ezekkel a tanácskozásokkal kapcsolatban attól tart, hogy Törökország végül is erőszakos csinyre szánja el magát az alexandrettei szandzsák ügyében. Az Excelsior hangoztatja, hogy sem Franciaország, sem pedig Anglia nem tűné el az erőszakos csinyt. Az Echo de Paris hibáztatja, hogy annakidején Franciaország visszautasította Törökországnak azt az ajánlatát, hogy szerződést kössön vele politikai és katonai együttműködés biztosítására.

A „Petit Parisien“ az alexandrettei kérdéssel foglalkozva a következőket írja:

Ha Törökország befejezett tényeket idéz elő a Szandzsákban, amire remélhetőleg nem fog sor kerülni, úgy az erőszaknak semmi esetre sem fognak engedni. Franciaország bizik Atta Türk köztársasági elnök politikai bölcsességében és abban a loyaltásban, amelynek számtalanszor adta tanujelét Franciaországgal szemben. A „L'Oeuvre“ így ír: Nem valószínű, hogy Törökország azt kívánja, hogy egy esetleges háboru következtében Alexandrettet az olaszok elfoglalják és ha a török kormány a végsőkig élezné ki a helyzetet, úgy ezt a pillanatot rosszul választotta meg, mert sem Anglia, sem pedig Franciaország nem fogják lekötöni magukat komolyan a Földközi-tenger keleti részén. (Rador.)

# Ujra a Népszövetség elé kerül a spanyol helyzet

Az angol munkáspárt vezéreinek tanácskozása Eden külügyminiszterrel — Kenyérért tüntetnek a spanyol asszonyok

Londonból jelentik: A „Times“ a spanyol eseményekkel kapcsolatban a következőket írja: A nem fascista kormányok növekvő nyugtalanossággal tekintenek a spanyol események kifejlődésére. Hivatalos megállapítás szerint karácsony előtt Cadixban igen jelentős német haderőt szállítottak partra és nagyon természetes, hogy Franciaország nem nézheti tétlenül, hogyan erősödnek német csapatokkal Franco tábornok csapatai. Franciaország ezidőszent nem tudja megakadályozni a németek politikai és katonai befolyásának növekedését Spanyolországban. Az olasz önkéntesek partraszállása a francia diplomáciát arra kényszeríti, hogy Moszkvával még bensőségesebb viszonyt hozzon létre. Az angol kormány minden lehető meg fog tenni, hogy megakadályozza az „önkéntesek“ beözönlését Spanyolországba és Franciaország diplomáciája is ebben segítségére lesz. Ha Németország és Olaszország válasza kitérő lesz, úgy a békét kívánó hatalmak köteleseége ellensúlyozni a fascista hatalmak beavatkozását. Meg fogják tárgyalni és megvizsgálják azokat az eszközöket, amelyek ebből a szempontból leginkább célravezetőek.

Attlee és Greenwood, a munkáspárt vezérei tegnap felkeresték Eden külügyminisztert, akivel hosszasan tanácskoztak. Politikai körökben nagy fontosságot tulajdonítanak ennek a tanácskozásnak, mert úgy tudják, hogy a munkáspárti vezérek felhívták Eden külügyminiszter figyelmét arra, hogy a baloldali pártok nagy aggodalommal tekintenek a spanyolországi események elé. (Rador.)

Barcelonából érkező jelentés szerint a katalán fővárosban élelmiszeri zavarok észlelhetők. A Generalidad előtt csütörtök délelőtt tüntető asszonyok menete vonult fel. Az asszonyok kenyé-

ret követeltek. A rendőrségnek a tüntetőket csak nehezen sikerült szétoszlatni. A kormány ezzel a tervvel foglalkozik, hogy bevezeti a kenyérjegyrendszert.

*Valenciából jelentik:* A valenciai kormány tegnap jegyzéket intézett Avenol népszövetségi titkárhoz. A jegyzékben a valenciai kormány igen határozott hangon

tiltakozik azon tulkapások ellen, melyeket spanyol fennhatóság alatt álló vizeken német hadihajók engedtek meg maguknak.

A jegyzék felsorolja az összes eddigi hajóelkobzások eseteit és megállapítja, hogy a német birodalmi kormány hadihajói egyetlen egy esetben sem jártak el jogszerűen, minden esetben megsértették úgy a nemzetközi jogot, mint a tengeri jogot. A német birodalmi kormány hajóinak eljárása csak abban az esetben lenne érthető, ha a német birodalmi kormány a valenciai kormánynak hadat üzent volna. Tiltakozik végül a jegyzék az ellen is, hogy úgy a német birodalmi kormány, mint az olasz kormány önkénteseket küldenek a felkelők segítségére, ami a legnagyobb mértékben kimeríti a beavatkozás ismérveit. A jegyzékben követeli a valenciai kormány, hogy

a jegyzékben felsorolt panaszokat és vádak terjessék a Népszövetség most megkezdődő ülészakán a tanács elé.

Figyelemreméltó, hogy a valenciai kormány eme követelését nem alapozza a népszövetségi alapokmány semelyik pontjára sem.

Hír szerint a Népszövetség főtávkári hiva-

## Ha BUCURESTI-be jön, ne mulassza el felkeresni a Klein-osárdát

Bucuresti, Str. Popa Tatu 26.  
Kitűnő házi konzt — ardeali borok — elsőrangú  
cigányzene. Olcsó árak. — Reggelig nyitva.

tala a jegyzék tárgyalását valóban a népszö-  
vetségi tanács napirendjére tűzte.

A Morning Post levelezője azt jelentette,  
hogy hétfőn, amikor a nemzeti csapatok repülő-  
gépei Bilbao városát bombázták, a tömeg és a  
milla tegnap megrohanták a bilbaói börtönt,  
ahol mintegy kétszáz nemzeti tuzst őriztek és  
a tuzsokat lemészárolták.

Londoni jelentések szerint az Angliában  
toborzott önkéntesek csapata pénteken indul  
el a valenciai kormány támogatására. Az ön-  
kéntes csapatnak 300 tagja van. Ugyanakkor  
az Echo de Paris jelenti, hogy Franciaország  
területéről mintegy 2000 francia önkéntes in-  
dul el Valenciába, hogy az ottani kormány  
csapatait támogassa.

A nemzetiek értesülése szerint a valenciai  
kormány nagyobb rakomány műkincset kíván  
Szovjetországra küldeni. A burgosi kor-  
mány tiltakozni kíván a nemzeti vagyon csor-  
bitása ellen.

### Újabb győzelmet arattak a felkelők

Madridból jelentik: A madridi védelmi  
bizottság jelenti: A Pozuelo—Las Rozas—El  
Plantio harci szakaszán tegnap megkezdett üt-  
közet — Madrid védelmi vonalán — egész éjjel  
folytatódott. Ezen a harcvezetésen nagyszámu  
német és gyarmati haderőt vontak össze a fel-  
kelők és ezeket a csapategységeket rendkívül  
erős páncélos harci motorkocsi osztagok támo-  
gatták. A támadás nagy sullyal nehezedik a vé-  
delmi vonalra, azonban a kormányhaderőket is  
alaposan megerősítették, úgy, hogy jólkiépített  
védelmi vonalakban az erélyes és elkeseredett  
ellenállás minden vonalon eredménnyel szegte  
utját a támadásnak. A felkelők óriási ember-  
anyagot veszítettek és különösen Las Rozas  
környékén pusztult el nagyon sok támadó ka-  
tona. A kormányhaderők egy ellenséges pán-  
célos hadigépkocsit fogtak el. (Rador).

Guadarrama környékén egyébként a kor-  
mánycsapatok kisebb győzelmeket arattak és  
visszaverték a felkelők egyik hadoszlopának  
támadását. Madrid környékén megszakítás  
nélkül folyik a harc. A felkelők tüzésége élénk  
tevékenységet fejt ki, míg a kormánycsapatok  
tüzésége Las Rosas vidékét bombázta, majd

a felkelőket kikergette hadállásaikból. Ezzel  
szemben a felkelők rádiójelentése szerint Las  
Rosas környékén a kormánycsapatok vissza-  
vonultak és a felkelők már el is foglalták a vá-

roska külső házait. Állítólag Franco tábornok  
csapatai megszállták a Madrid és La Coru-  
na közötti országutat és elvágták az avilai  
vasutvonalat.

## Huszonhat és fél millió dollár értékű hadianyagot szállított Amerika

A szeptemberi rádió hivatalos hadijelentése  
szerint Villafranca, Castillo és Romanilla kör-  
nyékén a felkelők nagy győzelmet arattak. A  
kormánycsapatok kerültek minden jelentősebb  
összeütközés, a felkelők azonban így is el-  
foglalták Casaraja és Casamirilla környékét.  
A kormánycsapatok háromszáz halottat veszi-  
tettek és menekülés közben nagymennyiségű  
hadianyagot hagytak hátra. Így a felkelők  
kezére került három páncélaútó, három repü-  
lőgép és hat orosz mozsárágyu.

A felkelők jelentése szerint a kormány-  
csapatok támadásait a hueszkai fronton tegnap

visszaverték, a madridi szakaszon az előnyo-  
mulás folyik, a felkelők két falut foglaltak el és  
elérték a Pozuelo de Alanson-i vasutat. A déli  
fronton tegnap heves harcok folytak és a kor-  
mánycsapatok visszaverték a felkelőket, akik  
visszavonulás közben több házat felgyújtottak  
és elpusztították az olajbogyóültetvényeket.

Washingtonból jelentik: A német  
távirati iroda értesülése szerint, amely az ame-  
rikai fegyverszállítást ellenőrző hivatali jelen-  
tésén alapul, az Egyesült-Államok november  
6-ika és 30-ika között 26,569.000 dollár értékű  
hadianyagot szállított Európába.

## Bethlen István gróf cikkének visszhangja a bucuresti-i sajtóban

Az „Universul” szerint, ha Magyarország követeli a katonai egyenjogúságot,  
a kisantant és Lengyelország a kisebbségi egyezmények hatályon kívül he-  
lyezését fogja indítványozni

Bucuresti-ből jelentik: Az „Universul” ismert  
közírója, Seiseanu részletesen boncolgatja Bethlen  
István gróf, volt magyar miniszterelnök a „Pesti  
Napló”-ban megjelent cikkét. Seiseanu a cikkben  
három főpontot emel ki: Magyarország fegyverke-  
zését, a revízió ügyének elhalasztását és a transyl-  
vania-i magyar kisebbség helyzetét. A fegyverkezés  
Bethlen szerint Magyarország jövője szempontjá-  
ból kötelesség. Magyarország — írja Seiseanu —  
már felfegyverkezett, semmibe véve a békeszerződés  
katonai rendelkezéseit. Ki ellen fegyverkezik Ma-  
gyarország, hiszen senki sem fenyegeti területi ép-  
ségét? Abban az esetben, ha Magyarország követeli  
a katonai jogegyenlőséget, logikus és természetes,  
hogy a kisantant és Lengyelország kérni fogják a  
felségjogi jogegyenlőség elismerését, vagyis a ki-  
sebbségi egyezmények hatályon kívüli helyezését. A  
második pontot illetően a cikkíró azt mondja, hogy  
Bethlen István gróf ahelyett, hogy a magyar és  
székely parasztok sorsa felől keseregne, jobban  
tenné, ha a magyarországi földművelő osztály hely-  
zetével foglalkoznék. Nagy merészség Bethlentől,  
hogy romániai fajtestvéreinek szenvedéséről beszél  
akkor, amikor ezek teljes jogu román állampolá-  
rok, földet kaptak, a legteljesebb jogi és szellemi  
szabadságnak örvendenek. Magyarországon miért  
nem követik a romániai bojárok példáját? Bethlen  
nagyon szerencsétlen módon fenyegeti meg a Nép-  
szövetséget, hogy Magyarország kivonul belőle, ha

nem teljesíti a romániai magyar kisebbség kérését.  
Megállapítja Seiseanu, hogy a romániai magyar ki-  
sebbség összes panaszait Genf már megvizsgálta  
és azokat visszautasította, mint minden alapot nél-  
külözöket. Románia bebizonyította, hogy a transyl-  
vania-i magyar iskoláknak még nagyobb működési  
szabadságot ad, mint amelyet a trianoni békeszer-  
ződés előír.

A Curentul-ban Pamfil Seicaru „Döntő lépés”  
címmel foglalkozik Bethlen István cikkével. A  
cikkíró idézi Ötelségének, a királynak utóvi be-  
szédét, a beszédnek azt a részét, amelyben az  
uralkodó a hadsereg, az utak és a közegészség-  
ügy helyzetének szemelített tartását jelölte ki a  
kormányok legelső feladatául.

Pamfil Seicaru leközi Bethlen cikkének azt  
a részét, amelyben közvetlen tárgyalásokat ajánl  
Románia és Magyarország között.

— Lehet-e ellentmondóbb megoldás egy ilyen  
meg nem felelő hangú cikk után, amely az erő-  
szakos hang után békés kapcsolatok utáni óhajt  
fejez ki?

Seicaru ezután kifejti, hogy véleménye sze-  
rint Bethlen javaslatának az a célja, hogy a világ  
közvéleménye előtt azután Magyarország rúmu-  
tathasson, hogy jó kapcsolatokat akart Romániá-  
val, de erre a magatartására nem kapott megfe-  
lelő választ és így a nagyhatalmakhoz kellett  
fordulnia.

## Hang a tulvilágról

Írta: HUGH WALPOLE

Mikor William meghalt, három barátja meg-  
lepetéssel értesült, hogy a dúsgazdag gyáros mind-  
egyikükre három millió fontot hagyott.

A végrendeleti örökösök válogatottan becsü-  
letes, szigorú lelkiismeretű emberek voltak.

A végrendelet szerint a megboldogult azt kí-  
vánta tőlük, hogy hallgassák meg a gyónását,  
amelyet a közjegyző lepecsételt dobozban őrzött  
gramofonlemezre róva fog nekik átadni. A gyó-  
rás előhívására szánt készülék ott lesz a megbol-  
dogult dolgozószobájában.

A három barát, minekutána eltávolították a  
cselédiséget és lezárták az ajtókat, működésbe hoz-  
ták a készüléket.

William karakterisztikus tompa hangja ezeket  
közölte velük:

— Miként tudjátok, Baltimore-ban születtem  
és 1890-ben kerültem Európába, ahol szerencsét  
akarjam próbálni. Az volt a nézetem, hogy egy  
erélyes és találatkény embernek Párisban, London-  
ban vagy akár Budapesten több kilátása van a si-  
kerre, mint Amerikában. Két év meggyőződött, hogy  
révedtem. Egyetlen munkám, kísérletem sem vált  
be. Jól emlékszem, milyen kétségbeesés fogott el  
1892. november 23-ikának éjszakáján, amikor a  
legutolsó kísérletem is kudarcot vallott és hazame-  
nőben voltam abban a fényesre kopott öltönyben,  
amely már eleve kizárja valamely vállalkozás si-  
kerét.

Az uccán kocsit pillantottam meg, a ló ott  
feküdt a kövezeten, mellette a kocsis, mind a kettő  
vérbefagyottan. Közelebb mentem és a kocsis pár-

nára dőlve, holtan, vagy eszméletlenül, egy nő  
látam elterülve...

A legkorlátoltabb ember is megértette volna,  
hogy itt az imént kettős gyilkosság történetét.  
A nő, aki fiatal, sőt csinos volt, esélyi ruhában  
feküdt. Ugylátszik, hogy elrabolták ékszerait. Dra-  
ga ruhája és az elegáns fogat arra valótak, hogy  
a gyilkosok jó zsákmányhoz jutottak.

A vér állandóan szivárgott a sebből: a boldog-  
talan tehát még élt. Hogy megbizonyosodjam efe-  
lől, megvizsgáltam a pulzusát is: a szív is még  
dobogott, bár — csak nagyon gyengén. A nőt  
még meg lehetett menteni — ha nyomban bekötök  
a sebeit... Megtehettem volna én is, mert vala-  
mikor betegápolófele voltam és már készültem is a  
mentő szerepére, amikor a párnán valamit fényleni  
láttam.

Drágamivű kizitaska volt. Kinyitottam. Pillan-  
tásra megállapítottam, hogy tele van bankjegyek-  
kel...

Elzártam a kocsiját, megbizonyosodtam róla,  
hogy a kocsis tényleg meghalt, a kis táskát ma-  
gamhoz vettem s aztán minden sietség nélkül ta-  
voztam. Nagy volt izgatottságom, de azért meg-  
őriztem lélekjelenlétemet. A kocsinál volt egy pl-  
lanat, amikor haboztam: halk, panaszos nyögés  
hallatszott, nyilvánvaló volt, hogy a fiatal nőlgly  
ébredni kezd az ájultságból. Egy másodperc  
megállottam... aztán hirtelen elhatározással foj-

taztam az utamat.

Amikor hazaértem nyomorúságos szobámba,  
megszámláltam a pénzt. Huszonkét darab ezres  
volt.

Másnap megtudtam az ujságokból, hogy a nő  
vérvesszeség következtében meghalt és hogy nyomá-  
ban vannak a gyilkosoknak. Napok mulva el is fog-  
ták a gyilkosokat és hamarosan végeztek velük...

Most tehát tudjátok, honnan származik a va-  
gyonom és minthogy ti becsületes, makulátlan em-  
berek vagytok, tulajdonképpen vissza kellene uta-  
sítanotok az örökséget. Fogadok azonban, hogy  
ezt nem fogjátok megtenni..."

Nagyon vegyes érzelmekkel hallgatták az ör-  
kösök azt a gramofonlemeztől elhangzó gyónást  
és amikor befejeződött, néhány pillanatra mélyen  
elgondolkoztak.

Végre megszólalt az egyik:

— Ostoba tréfa!

— Különbben már el is évült a dolog — tette  
hozza a második.

— A legjobb lesz megsemmisíteni a lemezeket!  
— fejezte be a harmadik.

Az elkeseredés és ádáz gyűlölet érzése őrt ki  
belőlük elhalt barátjuk ellen, aki a véres iróniát  
árasztó próbának vetette őket alá.

De azt a bizonyos fogadását mégis csak meg-  
nyerte a halott.

CORSO

Tel. 565.

A PETROGRADI KÉMNŐ

Írta: Thea von Harbou.

ESCAPADE.

Rendezte Erich Waschneck.

Előadások: 5, 7 $\frac{1}{2}$ , 9 $\frac{1}{2}$ .

Érszereplők: RENATTE MÜLLER, GEORG ALEXANDER

Jegyelővétel 11.30—1.

# ZIMA TIBOR UTOLSÓ UTJA

## Arad társadalmának impozáns részvéte mellett temették el Zima Tibort — Bucsubeszédek a ravatalnál

Őszinte, mély megrendüléssel és együttérzéssel vett részt Arad társadalmának az arad-i újságírás nagy gyászában, amely Zima Tibor tragikus hirtelenséggel történt elhunytával érte. És ez az együttérzés impozáns méretben nyilvánkozott meg csütörtökön délután, amikor a felsőtemető halottasházából utolsó útjára kísérték Arad újságírásának halottját. A város örökös társadalmának zsufolásig megtöltötte a halottasház előtti nagy teret, mindenki, aki ismerte, tisztelte és szerette Zima Tibort, elzarándokolt ravatalához, hogy lerójjá kegyeletét. Aradváros vezetői is képviseltették magukat és a megjelent előkelőségek sorában ott láttuk dr. *Cotiu* Romulus polgármester is, a különböző egyesületek küldöttségein kívül.

A küldöttségek sorában szerepelt a timsoara-i újságírók deputációja *Sárkány* Gábor, a Romániai Népkisebbségi Újságírók Szervezetének elnöke, dr. *Vuchetich* Endre, *Asztalos* Sándor, *Kalotai* Gábor, *Reuter* Róbert és *Gassner* József, míg a cluj-i újságírókat dr. *Krenner* Miklós és *Demeter* Béla képviselték. Az SGA arad-i sportegylet vezetői teljes számban jelentek meg az egyesületi zászló alatt, míg az arad-i Csizmadia-Céli ugyancsak egyesületi zászlóval küldött deputációt *Koncsék* Lajos elnök vezetésével.

### A gyászszertartás

Már jóval három óra előtt gyülekeztek a gyászolók, akik még egyszer felkeresték a ravatalt, majd elfoglalták helyüket a halottasház előtt felállított emelvény közelében, ahol a gyászszertartás lefolyt. Koszorúk és virágok borították el Zima Tibor ravatalát, egy közel négyévtizedes odaadó közéleti munkásság utolsó elismeréseként. Három órakor a halottasház előtti emelvényen helyezték el a koporsót, majd megjelent dr. *Lakatos* Ottó minorita plébános, nagy papi segédlettel és megkezdődött a temetési szertartás. A szertartás után *Lakatos* Ottó dr. mondotta el bucsuzató beszédét. *Lakatos* Ottó dr. Prohászka egyik örökbecsű mondasával kezdte meg beszédét, majd kijelentette, hogy a gyászszertartás színhelye — egy látomás helye, mert ott kezdjük igazi értékében felismerni azt, akit a gyarló élet sok zavaró körülményei miatt csak homályosan láttunk.

— Zima Tibor egyéni vonásai is — mondotta — most, hogy ravatalon látjuk őt felelődni, megnőttek előttünk. Hiszen most, amikor elvesztettük őt, látjuk igazán, kit veszítettünk el benne. Most érezzük és tudjuk, hogy az ő lelke tele volt hittel s ez a hit ideális valóságokba vetett hit volt, az ő hite tett, az ő hite odaadás volt, a léleknek az odaadása magasabb életesmény, magasabb reálítások iránt. Most tisztában látjuk, hogy ő neki nem nézete, hanem hitvallása volt, nemcsak gondolatai, hanem eszményei voltak. És ő életében ezeknek az eszményeknek megvalósításáért küzdött, az öntudatos, meggyőződéses ember harcos temperamentumával. Küzdött nemcsak azokkal, akikkel szembenállónak érezte magát, de küzdött a közélet laposságával s a magukon kívül semmivel és senkivel nem törődő emberek hideg közönyével. Küzdött élete végéig nem karddal, hanem tollal és szóval, amely azonban kard, véső és tüzláng volt a kezében. Küzdelmének pedig mindig egy célja volt: *kiegyenlítés, a béke és a megértés.*

*Sárkány* Gábor, a Romániai Népkisebbségi Újságírók Szervezetének elnöke a romániai kisebbségi újságírók összességének nevében bucsuztatta az elhunytat.

— Édes jó testvérünk, Zima Tibor! — mondotta elfátyolozott hangon. — Ugy szólok hozzád, mintha itt volnál közöttünk és velünk együtt dolgoznál a te ismert szeretetteddel, oda-

adásoddal, önzetlenségeddel a kisebbségi újságírás és a kisebbségi újságírók közössége érdekében. Nem tudom és nem akarom elhinni, hogy itt hagysz bennünket Te, aki minden megmozdulásunkban, minden ténykedésünkben mindig előljártál igaz, nemes és ideális kartárs példaadásával. Nem akarom elhinni, hogy nem tudok már hozzáfordulni tanácsért, amikor nagy és fontos problémák megoldásáról van szó; nem tudom elképzelni, hogy eltávozoj és árván hagyod a nyájad, amely neked annyira szivedhez nőtt, melyért te az az igazi ember nagy szerénységével, lelki tisztultságával és fenkölttségével fáradhatatlanul dolgoztál. Így világítottál te nekünk Zima Tibor, a te nagy lelked és melegen érző szived minden lüktetésével mint egy kimeríthetetlen erőforrás, amelyhez mi valósággal zarándokoltunk új erőt, új akaratot és új munkabírást meríteni hivatásunk tiszta és becsületes betöltésére, amelynek Te disze és büszkesége voltál. Ezzel bucsuzom mélyen megrendülve és kimondhatatlan fájdalommal koporsód előtt Tőled drága halottunk Zima Tibor, a romániai népkisebbségi újságírószervezet, a kartársak összessége és a magam nevében azzal a szent ígérettel, hogy a Te szép és tiszta emléked örökre szívünkbe zárjuk.

*Sárkány* Gábor beszéde után *Parecz* Béla dr., a Magyar Párt arad-i tagozatának elnöke mondotta el meghatott hangon a következő gyászbeszédét:

— Egy esztendő óta egymás után dőlnek ki sorainkból az arad-i magyar társadalomnak közbecsülésben álló tagjai. Ugy éreztük, mintha a halál szárnya suhogna a fejünk fölött. Most a legerősebbek egyikét döntötte ki közülünk a halál: Zima Tibort. Pedig Zima Tibor úgy állt előttünk, mint maga a megtestesült életerő, aki nemcsak nehéz kenyérkereső munkát végzett napról-napra, éjjelről-éjjelre nagy energiával, hanem folyton tanult és képezte magát és emellett résztvett az arad-i magyarság minden mozgalmában is. Zima Tibor nagyképességű, nagy tudású ember volt, aki

## Pacuraru Brutus kamarai főtitkár bucsubeszéde

A mélységesen megrendítő bucsuzató után lépett a ravatalhoz *Pacuraru* Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, hogy bucsut vegyen ennek az intézménynek és tisztviselőinek nevében a Kamara néhai főtitkárától, Zima Tibortól.

— Az ünnepek előtt — mondotta *Pacuraru* Brutus — azt a tanácsot adta nekem, hogy más időbeosztással éljek, mert a túlzott hivatali munka felőrli a legegészségesebb szervezetet is. És, ime, milyen szomorú találkozást tartogatt számunkra a sors. Mily korán kell sirhoz kísérem koporsódat. Az a vasfizikum pihen benne, melyben te annyira bíztál. Kedves Zima! A Te lelked örökéző láng volt, amely megvilágította mások útját és elősegítette a felebarát tájékozódását. Nem gondoltál arra, hogy minél erősebb, minél nagyobb ez a láng, annál hamarabb hamvad el kanóca és rövidebb idő alatt lobban el, mint az utszéli szalmaláng, mely csak lépésekre világít. Gondolatokat vetettél el, lelkedet tápláltál, dinamikus férfi voltál. Lelki kiválóságaid érvényesítésére nem nyerhettél volna tágabb és jobb teret, különösen egy kisvárosban, mint a sajtót. Ezért választottad az újságíró tövises pályáját. Oly kevesen tudják, hogy mennyi ideget és egészséget emészt fel, mennyi hősiességet és lemondást követel meg az újságírói hivatás! Csak ilyenkor, amikor látjuk, hogy villámcsapásként ragadja magával a halál a toll átvirrasztott éjszakáinak napszámait, alkotunk fogalmat magunknak arról, hogy mily tövises az újságírói pálya! A Keres-

képességét és tudását egészen a közérdek, elsősorban az arad-i magyarság javára fordította. Világosfejú, ragyogó tollu és tudományosan felkészült publicista volt, akinek cikkeiből nemcsak önbizalmat és lelkesedést, hanem tudást is meritettünk. Megrendülve állok itt koporsójánál, hogy tőle a párt és az egész arad-i magyarság nevében bucsut vegyek. Nagy és szinte pótolhatatlan veszteség az ő elhunytja az egész romániai magyarságra, de családja és újságíró kollégái után a legtöbbet talán mégis mi veszítettünk ő benne. Vigasztalást csak abból a tudatból meritünk, hogy Zima Tibor szépen halt meg. A sors megengedte neki, hogy szellemi erejének feljében, munka közben haljon meg. De nem halt meg egészen, gondolatai, amelyeket cikkeiben kifejtett, megfogantak a mi lelkünkben és meg fogják őrizni az ő emléket mindaddig, míg csak egy ember él azok közül, akik őt ismerték és becsülték.

### Az aradi újságírók bucsuja

*Multas* Jenő dr. az arad-i újságírószervezet és a „*Hirlap*” szerkesztősége nevében bucsuztatta az elhunytat.

— Elárvult csapatod, kis maroknyi hadad küldött ide a ravatalhoz — kezdte meg beszédét — ahol Te fekszel: elnökünk, tanítónk, mesterünk. Mi sirunk mindig a siránkozókkal, mi gyászolunk mindig a gyászolókkal, de nincsen szavunk a magunk gyászának felmérésére, szived végső, gyilkos tusája ott vonaglik a mi fájó szívünk felett: kidőlt a mi hata-mas törzünk, elment a vezérünk, nincsen már Zima Tibor.

Megemlékezett költői szépségű beszédében arról, hogy Zima Tibor szívében akkor is újságíró maradt, amikor a kötelesség más hivatalba szólította, sohasem tette le a tollat, mert nem tudott végleg elszakadni az újságírástól, ahova azután újra visszatért. Negyvedél évtizeden át írt, küzdött és szenvedett és bátran, harcosan tért meg a nagy mindenségbe. Híven és békével szolgált a szeretet tüzet és békét akart minden ember között. A *Hirlap* szerkesztősége és a kisebbségi újságírószervezet arad-i csoportj a nevében teszi le koszorúját Zima Tibor ravatalára.

— *Hiszem és tudom — fejezte be beszédét — hogy az igaz embernek csak a teste porlad el, szelleme él az idők végtelenségében. Te Teremtő Isten, igaz hívő, az élet nagy szerelmese tér itt meg, aki harcolt az emberért és hitt az emberben. Harcát megharcolta, hitét megtartotta, vedd őt oldaladra.*

kedelmi és Iparkamara nevében, ahol három évtizeden át fejtettél ki tevékenységet annyi odaadással és szakértelemmel mondom köszönetet munkádért és bucsuzom tőled mélységes fájdalommal ennek az intézménynek tisztviselői képviselőit. Nyugodjál békében!

A *Kölcsey*-Egyesület és az SGA, tornaegyesület részvétét *Fischer* Aladár, a katolikus gimnázium igazgatója tolmácsolta:

— Kedves jó Tibor barátom — kezdte beszédét *Fischer* igazgató, — emlékezel, a mi barátságunk tizenkét esztendővel ezelőtt Bucurestiben kezdődött, amikor a katolikus gimnázium nyilvánossági jogának megadásáért jártuk együtt a hatóságok hivatalait. És a főváros utcáit járva, életről, vallásról beszélgettünk. Most a vita lezárult. A sors ugy adta — borzasztó, hogy ilyen korán — anyém legyen az utolsó szó. És most, hogy a vita véget ért, egy képet idézek emlékezetembe: Az urnapi körmenetet. Amikor fehér ruhás leánykák járulnak az oltári

URANIA 5, 7.15, 9.30 órákor

Telefon 2-82.

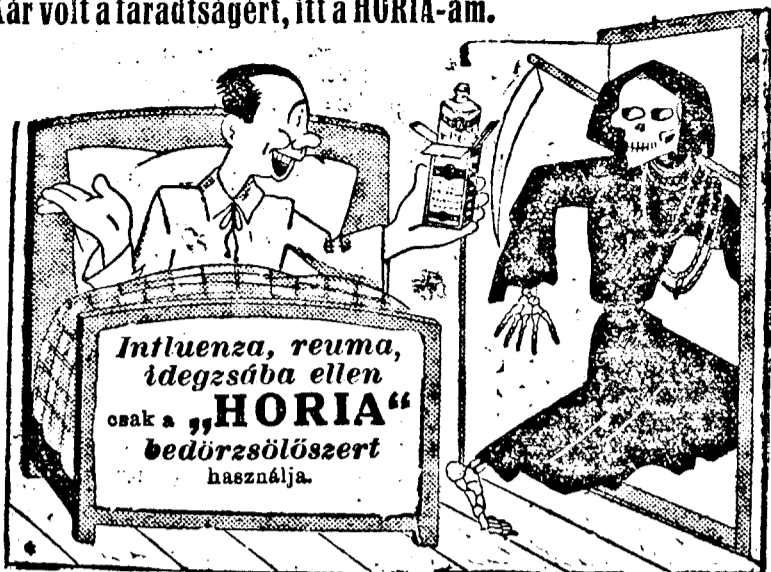
Az URANIA mozi bemutaja Budapesttel egyidőben.

## Romeo és Julia

W. Shakespeare örökéletű szerelmi történetét. Irving Thalberg utolsó produkciója.

Norma Shearer-el, Leslie Howard, John Barrymore-al.

Kaszával jöttél, csuf halál, hozzám,  
Kár volt a fáradságért, itt a HORIA-ám.



szentség elé és hátrálva az Ur előtt, virágot szórunk az Ur útja elébe... Ez az élet. Mi is hátrálunk — előre s nem tudjuk, hová, nem tudjuk, hol áll hátunk megett a halál, mikor ölel át. Nyomunkban pedig az Ur lépeget és mi virágot szórunk elébe. A Te nyomodban az Ur vastag virágszőnyegen lép, mert sok virágot szórtál utjába. Az Ur jó és minden türelmes tettünket, minden jó cselekedetünket virágként fogadja. Erővel, munkakedvvel töltött meg az Isten, olyan ember voltál, akinél nem tudtuk eldönteni, mi jelentősebb, nagyobb benned: a politikus, az újságíró vagy a közzgazdász. Nos én megmondom, hogy mi voltál te elsősorban: Sokréti, felülemelkedő igaz kultúrember. Nagy

## „Mindnyájunk közös sorsa: a temető”

A politikai barátok nevében Krenner Miklós dr. mondott szívbemarkoló bucsuszavakat. A könnyű halál áldásáról beszélt, amely Zima Tibornak a sors kegyes ajándékaként megadatott.

— Elmenni a tulsó partra nem nehéz — mondotta. — De elszakadni egy olyan élettől, amely már a miénk volt és a tömeg megszóktat tulajdonának látszott, rettenetesen, borzasztóan nehéz. Zima Tibor arra rendeltetett, hogy magasra hágjon. Igazi arad-i volt, aki felismerte a város közzgazdasági és pénzügyi magaslátát, amelyet vezető szerep illetett volna. Ebbe gyökerezve, köztünk elsőnek ismerte fel, amire most törekszünk, hogy a tengő közzjogi politika helyett gazdasági talapzatra kell helyezni életünket. Igazi politikus lángelme volt, mert felismerte, hogy kétezer év óta itt hiábavaló utakat jártak s harc helyett munkára, nyelvi és nemzeti versengés helyett testvériségre és megértésre van itt szükség. Mindez mégis majdnem hasztalan kiáltás volt. Ugyilátszik: embernek lenni — emberfeletti dolog.

A barátok nevében Falus Lajos dr. mondott könnyekig megható bucsubeszédet:

— Valaki megint elment... Itt állunk ijedt döbbenettel a lezárt koporsó előtt és kérdjük: hát csakugyan ilyen semmik vagyunk?

— Az életed egy harcos élete volt. Én, aki sokáig közelről figyelhettem ennek az életnek minden mozzanatát, tudom, hogy mosolygó gyermekszív élt benned s Te mindig békére áhítottál. Osztályrészedül mégis harcos élet jutott, telve nagy, felemelő győzelmekkel és csalódásokkal is. Sebet ejteni és sebet kapni: a harcosnak ez az élete. De én tudom, hogy Te szándékosan nem akartál soha senkit megsebezni s csak fájdalmas félreértés vagy meg nem értés kényszerített a kezébe néha fegyvert, amikor pedig szíved szerint minden embertársad testvéred volt.

— Barátaiddal együtt, akik most sirva állják körül koporsódat, az egész emberiség

## Tüzzész Belgrádban

Belgrádból jelentik: Ma délben kigyulladt a jugoszláv fővárosban a „Velik Srbia” nevű nagy asztalosáru gyár. A tűznél több tüzoltó súlyosan megsebesült, egy pedig meghalt. A kár többmillió dinár.

érdemed volt, hogy tudtál határvonalakat vonni. A Kölcsey-Egyesület mindég boldogan látott előadói dobogóján, mert tudta: akármilyen előadásod tárgya, mindenkor az illető tárgykörnek megfelelő szigorú tudományossággal és tárgyilagossággal szólász meg. És az arad-i tornászok sportegyesülete is, amely nagybecsült, szeretett elnökét veszítette el benned, tudta, hogy amikor belépsz az egyesület helyiségeibe, levetted magadról az élet minden más vonatkozását és határvonalat vonva, nem vagy egyéb, mint sportember, igaz sportbarát. E két egyesület könnyeit hoztam el, hogy azokkal harmatozzam be a virágokat, amelyeket az Ur elébe szórtál és amelyeket most tetézve kapsz vissza...

testvéri láncáról álmodoztál, hol a szeretet jegyében összeforrva elsimul minden harag, megszűnik minden ellentét. A rapok eseményel nem zavartják többé a Te álmodat. Te már álmodhatod, hogy a földet tényleg emberek lakják s egyszer majd szeretetben egyesülve ölelkeznek össze azok, akik ma ellenségként állanak szemben, elfeledve, hogy minden harc hiábavaló, mert mindannyiunk közös emberi sorsa csak idevezet, a temetőbe, ahol már nincsen ellenség...

— Álmodj testvér, álmodj a békéről!...  
Néma, meghatott csendben hallgatta a

## Politikai merénylet București-ben

Leszurtak a villamos-megállónál egy fiatal embert, mert kilépett az egyik jobboldali alakulatból — Őrizetbe vették az egyik merénylőt

București-ből jelentik: Tegnap délelőtt Ceapraz Dumitru három fiatal ember megtámadta az egyik villamosmegállónál. Az illetők késszurásokkal súlyosan megsebesítették és azután — mielőtt még elfoghatták volna őket — nyomtalanul elmenekültek. Ceapraz valamikor tagja volt a vasgárdának, de onnan Duca volt miniszterelnök meggyilkolása után kilépett és a Cruciada Romanismusului pártba iratkozott be. Ceaprazt a mentők beszállították az egyik kórházba, ahol a hatóságok nyomban

kihallgatták. Az egyik merénylő személyét sikerült megállapítani. Macovei Traiannak hívják és a fővárosi kereskedelmi akadémia negyedik osztályának a tanulója. Macoveit annak idején éppen Ceapraz ajánlatára vették fel a vasgárdába és ez most megbosszulta magát az áruló Ceaprazon, mert az kilépett a szervezetből. A merénylő egy gyárban volt alkalmazva, de az utóbbi napokban elbocsájtották állásából. Ceapraz arra kérte a rendőrséget, hogy vegyék védőőrizetbe, mert attól tart, hogy a vasgárdisták meg fogják gyilkolni.

## București-i neves pilóta és volt feleségének romantikus kibékülése Amerikában

București-ből jelentik: Papan Alexandru, a neves román pilóta, aki legutóbb a losangeiesi repülőversenyeken aratótt jelentős sikert és aki most is Amerikában tartózkodik, ahol különböző versenyeken vesz részt, érdekes regény középpontjába került. A pilóta elváltan élt feleségétől, aki éveken át hűséges társa volt, de apróbb nézeteltérések családi viszályá nőttek ki magukat és a házastársak közös megállapodással elváltak. A bíróság nemrégiben mondta ki elsőfokon a válóperben az ítéletet. Amikor arról volt szó, hogy Papan amerikai útjára készül, volt felesége felkereste és minden tekintetben segítségére volt, sőt nagy munkát fejtett ki az utazás anyagi biztosítására megindult akcióban.

A pilóta volt felesége nemrégiben, nem törődve az emberek véleményével, hajóra ült és néhány héttel ezelőtt megérkezett Amerikába, ahol felkereste férjét. A házastársak között megegyezés jött létre és ennek eredményeképpen tegnap levél érkezett Papana București-i ügyvédjéhez, akit a pilóta felkért, hogy sürgősen tegye meg a lépéseket a válás érvénytelenítése érdekében. A levél csak annyit közölt, hogy a pilóta meggyőződött arról, hogy leg-hűségesebb és odaadóbb barátja — a felesége es ujjra felépítik a rombadólt családi tűzhelyet. Jelenleg együtt vannak Miami-ban, ahol az uriaszony energikus munkát fejt ki egy ottani repülőverseny rendezése érdekében és a milliomosok fürdőhelyének legnépszerűbb vendégei közé tartozik ma a Papan-házaspár.

gyászoló közönség a szívbemarkoló bucsubeszédet, amelyeket egy-egy hangos zokogás kísért. A bucsuztatók után az arad-i katolikus dalárda énekelt dr. Ungár Imre vezetésével, majd dr. Vörös László, dr. Stauber János, Asztalos Sándor (Timișoara), Major Béla, Károly Sándor és Balla Károly vállukra vették a koporsót és a halottaskocsiig vitték. Az impozáns gyászmenet a sírhelyig kísért a koporsót, amelyet Lakatos Ottó dr. plébános beosztelt, majd elhelyezték utolsó nyugalóhelyén Zima Tibort. Tompa dübörgéssel hullottak a hozzátartozók és barátok felcsukló zokogása közepette a rögzök a koporsóra és néhány perc múlva már csak egy puposódó sírhalom jelezte, hogy alatta egy igaz ember alussza örök álmát...

## A koszorúk

Zima Tibor ravatalára a következő koszorúkat helyezték el: „Kegyelettel, Neuman Testvérek R. T. igazgatósága”, „Isten veled, Böske, Béla”, „Szeregett főszervezőnknek, a „Hirlap” technikai személyzete”, „Dem Mitkämpfer für die Rechte der Minorheitspresse, die Arader Zeitung”, „Felejtethetlen jó Tiborunknak, Parecz-család”, „A Romániai Népkisebbségi Újságírók kiváló, érdeműs aelnökének, Központi Vezetőség”, „Utolsó üdvözléssel, Aradi Közlöny”, „Tiborunknak örök emlékezetül Irén, Samu”, „Megtört szívvel válunk el, Hirlap szerkesztősége és kiadóhivatala”, „Utolsó üdvözléssel I. e. ke és Magda”, „Letzter Gruss Ana von Woysky”, „Bunului camarad Tiberiu, Societatea Vânătoare „Diana”, „Kartársi üdvözléssel, Timișoara-i Újságírók”, „Szeregett elnökünknek, SGA”, „Az emlékedet örökké megőrizzuk, Hirlap”, „Meleg baráti szeretettel, Kornay-család”, „Örökös tiszteletbeli elnökünknek, az arad-i Meteor kerékpárklub”, „Mély kegyelettel, Friss Újság, Aradi Újság”, „Janika, Imre, Bálint”, „Camera de Comerț și Industrie Arad”, „Funcționarii Camerei de Comerț și Industrie din Arad”, „Erzsi, Miklós, Imre, György”, „Fájdalommal bucsuzunk elnökünkötől, Kisebbségi Újságírók arad-i Szervezete”, „Felejtethetlen barátunknak, Löbl János és családja”.

A Romániai Népkisebbségi Újságírók Szervezete Arad-i Csoportja szerda délután gyászülést rendezett néhai elnöke, Zima Tibor emlékének. A gyászülést Károly Sándor aelnök nyitotta meg, majd pedig Sárkány Gábor központi elnök a szervezet országos központja, míg Multas Jenő dr. az arad-i csoport nevében parentálta el Zima Tibort. A gyászgyűlés elhatározta, hogy az elhunyt iránti kegyeletből a csoport elnöki tisztségét egy évig nem tölti be, minden esztendő január 5-én Zima Tibor sírjára koszorút helyeznek el, emlékét jegyzőkönyvben örökítik meg s az erről szóló jegyzőkönyvet Zima Tibor özvegyéhez juttatják el.

**Hollandia nagy ünnepe**

# Milliók tömeg vonult fel Julianna holland trónörökös nő esküvőjén

Megtörtént az egyházi és polgári szertartás — Királyi ajándékok az új párnak —  
Ismeretlen helyen töltik a mézesheteket

Hágából jelentik: Soknapos esőzés után ma a délelőtti órákban tavaszias napfény árasztotta el az ünneplő Hágát. A város lakossága alig haladja meg a 400.000 főt, de a trónörökös nő esküvőjére legalább másfél millió ember érkezett Hágába. Rengeteg sokan jöttek el a vidékről, de a külföldiek is nagy számmal vannak képviselve és a városban mindenfelé hullámozó tömegben rendkívül sok színes, tarka öltözetű gyarmati előkelőség is feltűnik, akik szintén sokan jöttek el az ünneplés alkalmára a hollandai gyarmatokról.

Déli 12 óra felé a tömeg a királyi palotától a városházáig vezető széles utvonalon helyezkedtek el. A városháza előtti térség királyi színekben pompázott, a főutvonalon hatalmas táblákat szereltek fel, amelyeken nagy betűkkel: *Éljen Julianna! Éljen Beno! Éljen a jegyespár!* felkiáltások olvashatók. A nagy parotákból mást nem lehetett látni, mint zászlódíszeket és virágokból készített girlandokat.

Julianna trónörökös nő és Bernhard Lippe Bistertfeld herceg polgári esküvőjüket a városházán tartották meg teljesen úgy, mint minden más polgárember, hogy ezzel is kifejezésre juttassák polgári érzelmüket. A díszmenet érkezése pontosan 12 órára volt jelezve, de majdnem fél órát késelt. A jegyespár azon az aranyhintón jött a városháza elé, amelyet Vilma királynő kapott ajándékkul Hága városától, amikor férjhez ment. A menyasszony arcát fehér fátyol takarta. A kíséretében levő nyoszolyós lányok szebbnél-szebb ruhát viseltek. Ezeknek legtöbbje unokahuga volt a trónörökös nőnek. Köztük egy francia leány is szerepelt, aki Juliannának gyermekkorú barátnője volt. A városházán a polgári esketést dr. Monchi, Hága város polgármestere végezte. A szertartás elvégzése után a polgármester egészen rövid beszédet intézett az ifjú párhoz.

— Amikor fenséged trónralép — mondotta a trónörökös nőhöz fordulva — egy férfi lesz ön mellett, aki megérti önt és aki megéri annak a nagy feladatnak a terhét, amit a korona viselése jelent.

Majd a vőlegényhez fordulva figyelmeztette, hogy mindig hűséges tanácsadója legyen hitvesének.

A polgári esküvő után a menet a városhá-

zával szemközt levő Szent Jakab templomhoz tartott, ahol megtörtént az egyházi esketés. Az első arany hintóban érkezett a fiatal pár, akiket a tömeg nagy éljenzéssel fogadott végig az utvonalon. A hintót husz lovastiszt vette körül, abból az ezredből, amelynek a napokban neveztek ki az ifjú férjet kapitányává. A második üveghintóból Vilma királynő szállott ki és ekkor megzendült a himnusz, amelyet a téren felállított diszszázad zenekara játszott. Benn a templomban Lohengrin nászindulójának hangjai mellett vonult be a násznép. Az esketést Wel ter lelkész végezte, aki hitoktatója volt a trónörökös nőnek és az ünnepi beszédet Roping teológiai tanár intézte a fiatal házaspárhoz.

Az egyházi áldás után a nászmenet kerülő



JULIANNA  
holland trónörökös nő

uton tért vissza a királyi palotához és mindvégig zajos ünneplésben részesítették az ifjú párt és a királynőt.

Hozzávetőleges becslés szerint az esküvői

menetet több mint egymillió tömeg nézte végig az utvonalon. A 12 koszorúslány közül 10 nagyhercegnő, illetve hercegnő volt, míg a másik kettő polgári származású hölgy, akik osztálytársnői voltak a trónörökös nőnek a legerősebb egyetemén.

Az új pár számára a holland kormány egy pompás fehér jachtot adományozott, a holland-indiai kormány ajándéka több mint 1700 brilliáns kövel ékesített platina karkötő volt. Vilma királynő 12 hengeres, 210 lóerős Maibach gépkocsival kedveskedett vejének.

Az új fejedelmi pár a királyi palotában tartott ebéd után

ismeretlen helyre indult el nászutra. Nem tudják, hogy hova utaztak, de úgy sejtik, hogy vagy Skóciába, vagy Tirolba utaztak, de olyan helyre, ahol skielni lehet,

mert eltekintve attól, hogy úgy a trónörökös nő, mint a herceg szenvedélyes skielő, szerelmi regényük is skieléssel kezdődött a Vogesekben.

Ma reggel három rendelet jelent meg a holland hivatalos lapban. Az egyik Bernhart herceget, Julianna trónörökös nő férjét „Hollandia hercege” címmel ruházza fel. A második kinevezi az ifjú férjet a holland államtanács tagjává, míg a harmadik rendelet Lippe Bistertfeld hercegnővé nevezi ki Julianna trónörökös nőt.

Hágából a késő éjszakai órákban újabb részleteket jelentenek arról a pazar pompával végbement házasságról, amelyet Julianna trónörökös nő kötött Lippe herceggel. A jelentés szerint a nászmenetben a különböző királyi családok harminchárom tagja vett részt. Egy csendőrszakasz nyitotta meg a menetet, az udvari csendőrök kivont karddal haladtak a menet élén, utánuk pedig egy lovastüzér-különítmény vonult. Egy lovasszázad, majd három hintó következett. A hercegi pár aranyozott hintóban foglalt helyet. A hintót nyolc ló vontatta és huszártisztek lovagoltak körülötte. A tömeg kitörő lelkesedéssel üdvözölte a jegyespárt, akinek kocsija után Vilma királynő és Lippe hercegnője, az örömszüllők udvari hintója hajtott. A polgári esketés után a városházáról a Szent Jakab-székesegyházhoz vonult a menet, ahol az esketési szertartás után dr. Welter, a királyi udvar volt prédikátora a következő szavakkal fordult a fiatal házaspárhoz:

— Ohajtom, hogy bennetek az őszinteség, egyszerűség és istenhívés példáját lássuk.

## Nagyszabású Vizkereszt-ünnepségek Bucuresti-ben és Arad-on

Katonai parádé Bucuresti-ben — Csapatszemlét tartott II. Carol király

Vizkereszt ünnepét az egész ország fényes egyházi ünnepségek közepette tartotta meg. Bucuresti-ben a székesegyházban délelőtt 11 órakor nagymise volt, amelyen megjelent az uralkodó és kísérete, valamint Tătarescu miniszterelnök vezetésével a kormány valamennyi tagja. A nagymise befejeztével a közönség kivonult a Dâmbovița partjára, ahol a metropolita a vízbe dobta az aranykeresztet, amelyet ismét Lungu Iordache emelt ki a folyóból. Az egyházi ünnepségek után nagyszabású katonai parádé következett, amelynek során az uralkodó csapatszemlét tartott.

A görög keleti egyház egyik legnagyobb

### 39 lépcső

ünnepét, méltó keretek között, nagy fényvel ünnepelte meg Arad. Már kora délelőtt kezdett vette az ünnepi nagymise a görög keleti székesegyházban, amelyet dr. Magier Andrei püspök betegsége miatt Suciu Iustin archimandrita celebrált fényes papi segédlettel. A templom zsúfolásig megtelt közönséggel, jelen voltak a katonai és polgári hatóságok fejei, továbbá a társadalmi előkelőségek. Megjelent Dragomirescu, Georgescu és Serb

tábornokok vezetésével ugyyszólván a teljes tisztikar, a távollevő prefektus képviselőiben dr. Bejan Romulus, alprefektus és Coțoiu Romulus dr. polgármester vezetésével a polgári hatóságok képviselői.

Az istentisztelet után, körülbelül 11 órakor a papság vezetésével a közönség a térre vonult, ahol kezdetét vette a hagyományos vízszentelés, amely csak a déli órákban ért véget.

Megünnepelte a vizkeresztet a római katolikus egyház is. Reggel fél 8 órakor Kulcsár Kálmán, este hat órakor pedig Sisman Gedeon, hitoktató lelkészek beszéltek. Az ünnepi istentisztelet délelőtt fél 10 órakor volt a minorita templomban. Az ünnepi nagymisét dr. Lakatos Ottó plébános, szentszéki tanácsos tartotta. Sega-ban és Grădiște-n is voltak istentiszteletek. Vizkereszt ünnepén kezdődtek meg a házszenelések.

### 39 lépcső

CENTRAL 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor  
Telefon 2-85

### A halálfarm

Félszerében: DICK FORAN az énekes cowboy  
24, 19 és 14 leles helyárak.

## Öngyilkosság —

az erőszakos udvarló miatt

Székesfehérvárról jelentik: A vasuti síneken csütörtök délelőtt egy borzalmasan összeroncsolt fiatal leány holttestét találták. A holttest körül öt véres levelet szedtek össze. Ezekből megállapították, hogy a holttest Fința Jolán 16 esztendőes leánnyal azonos, aki egy MAV-alkalmazott leánya volt. Fința Jolán egy vidéki hentesüzlet pénztárosnője volt és azért követett el öngyilkosságot, mert az üzletveze-

### 39 lépcső

tő szerelmi ajánlatokkal üldözte és amikor látta, hogy nem ér célt, azzal vádolta meg, hogy elloptott 85 pengőt. A rendőrség az öngyilkosság előzményeinek pontos megállapítása végett megindította a nyomozást.

### SELECT 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor

Telefon 2-84,  
Silvia Sidney, Fred Mac Murray, Henry Fonda  
gyönyörű, teljes egészében színes műve

### A gyűlölet völgye

amely egy csapásra meghódította Arad közönségét!

## HIREK

## Időprognózis

Január: Az ideai tére az összes augurók már jóelőre nagy hideget jósoltak. Így is lesz, de azért nem kell félni, mert a nagyon szigorú hideg nem tart túlságosan hosszan. Vízkereszt után egy héttel áll be a nagy hideg, ami Vince napjáig tart; közben erős hóviharakkal. Ezután átmeneti enyhülés áll be és Pál fordulása havat hoz. Így tart a hó végéig.

Február: Gyertyaszentelő „főnylik” és a hideg egyre fokozódik. Megint északi és nyugati szelekkel hóviharak jönnek és 8-10-ike táján erős hideg; majd a hónap derekát megint havas zivatarok és a hideg csak kitar. Február utolsó hetében enyhül csak az időjárás és szép, derült idővel mozognak a várt enyhébb napok.

Március: Már az első napokban havasesők indulnak, sok a borús, ködös, esős nap. A sok eső az egész márciusi hónapra jellemző; megakasztja a tavaszi szántást-vetést és sok helyen előnti a víz a mélyebb fekvésű földeket. A felhőzet ugyiszólván az egész hónapban változatos, vannak szép napok is, de többnyire borult, esős. A hőmérséklet viszonylag hűvös. Sándor—József—Benedek körül szeles. Csak Virágvasárnap után áll be jobb idő és husvét hűvös, de tavasziasan kellemes napokat hoz. (Husvét ebben az évben rendkívül korai időpontra esik!)

Április: Az első hűvös, szeles napok után Gyűlöcsölő Boldogasszony ünnepén szép tavaszi napunk lesz. Utána azonban elborul és langyos esőzések állnak be a tartanak a hónap derekáig. Akkor megint hűvösebbre fordul az idő, de a föltámadó szél elkergeti az esőt. Néhány hűvös, szeles nap után 22-e táján kezdődik az időjárás állandó, tartós javulása; lehet már vetni a tengerit is.

Május: Tovább tart az idő javulása, de már Áldozásünnepén hűvösödik és a fagyos szelek ezekben is kimutatják a foguk fehérét Pünkösdre szép, derült, de viszonylag még mindig hűvös időnk lesz. Közben fűtésök járnak és Urnapja táján változó felhőzettel langyos, inkább borult napok váltakoznak. Így marad a hónap végéig.

Junius: A hónap első napja még hűvösök és csak Medárd után melegszik fel a levegő. A melegedés elég hirtelenül jön és a hónap harmadik hetében már nyári hőségben lesz részünk. 20-22-én váratlanul borulat áll be, jégesők jönnek és a levegő megint lehül. Borulattal változó napokkal érkezik el Péter és Pál napja, az aratás kezdete.

Julius: Az első borús napok után már a hónap első vasárnapján kiderül s Erzsébet napján beáll a nagy meleg. Ez tart mintegy két héten át, amikor is zivataros idő támad. De Anna napján megint napsütéses, meleg idő áll be és tart egész júliusban.

— TAVASZ! Bucuresti-ből jelentik: A bucuresti-i időjárásutató intézet tegnap délből kiadott jelentése szerint az ardeal-i medencét hirtelenében meleghullám borította el. Lényegesen enyhült Bucuresti-ben is az idő, amennyiben tegnap délből 12 órakor napon 12 fok Celsiusot, árnyékban 9 fok Celsiusot mértek. Valószínű a meleghullám további terjeszkedése.

— Őfelsége a fővárosban. Bucuresti-ből jelentik: A királyi udvarmesteri hivatal ma közleményt hozott nyilvánosságra, amely szerint Őfelsége, az uralkodó a mai nappal ismét a fővárosi palotába tette át lakóhelyét.

— Dr. Ioan Groza vármegyei prefektus hazaérkezett. Mint ismeretes, dr. Ioan Groza vármegyei prefektus a karácsonyi szünetét az osztrák Alpokban töltötte. Pihenőjét befejezve, a megyei prefektus csütörtökön este érkezett vissza Aradra, hogy újra átvegye dr. Bejan Romulus alprefektustól, hivatali helyettesétől a megye ügyének vezetését.

— Megnyugtató jelentések a pápa állapotáról. Vatikánvárosból jelentik: Az utóbbi napok aggasztó híreivel szemben XI. Pius állapotáról újabban olyan jelentések érkeztek, hogy Őszentsége állapotában némi javulás állott be. Vonatkozik ez különösen a szerdai napra, amikor a pápa kérte, hogy olvassák fel előtte a hivatalos orvosi jelentést, valamint a világlapok jelentéseit a nemzetközi eseményekről. Vatikánvárosban cáfolják azokat a híreket, hogy három szakorvost újabb konzilium megtartására hívtak volna meg a Vatikánvárosba.

— PÉNTEKEN KEZDŐDIK A TANÍTÁS AZ ISKOLÁKBAN. Bucuresti-ből jelentik: A népnevelési miniszter elrendelte, hogy az iskolákban az előadások január 8-án, pénteken reggel visszavonhatatlanul megkezdődjenek.

— A lengyel köztársasági elnök Romániába készül. Bucuresti-ből jelentik: Antonescu külügyminiszter január 15-én Genfba utazik, ahol a Népszövetség ülészakán vesz részt. A külügyminiszter február 8-án Ankarába utazik, ahol különböző tárgyalásokat folytat. Beck lengyel külügyminiszter Antonescu varsói látogatását az eddigi tervek szerint január végén adja vissza. Ugyanekkor érkezik Bucuresti-be Moscinsky lengyel köztársasági elnök is, aki az ország fővárosát kívánja megtekinteni.

— Az arad-megyei liberális párt elnöke Arad-on. Az elmúlt nap folyamán Bucuresti-ből Arad-ra érkezett dr. Manolescu Dimitrie egyetemi professzor, a megyei és városi liberális párttagozat elnöke. A professzor dr. Cotioiu Romulus képviselő, városi interimár-bizottsági elnök, párttagozati főtitkár, továbbá Iosif Vuške interimár-bizottsági alelnök kíséretében a megyei pártszervezeteket látogatja végig és még több napig választói körletében marad.

— Meghalt Somlyó Zoltán. Budapestről jelentik: Somlyó Zoltán, a magyar költőgárda egyik legjelesebb tagja, ma reggel 50 éves korában elhunyt. Verseivel sokat szerepelt a pódiumon. A százzadelel nagy irodalmi fellendülés egyik legjellegzetesebb hangját ő üttötte meg. Szonójait a kisebb színpadokon és kabarékban énekeltek nagy sikerrel. Hosszabb idő óta májrákban szenvedett.

## Gázbiztos gyermekkosci

Korszerű újdonsággal kedveskedik vevőkörének Anglia egyik legnagyobb kerékpár- és gyermekkosci gyára az úlévre. Piacra vetette az első sorozat „gázbiztos gyermekkosci”. A gázalarcok nem váltak be a csecsemőknel és kisgyermeknel, mert a kísérleti alanyok rettegési és füldeklési rohamokat kaptak tőle. Most az egész gyermekkosci teszik gázbiztossá. Kis üvegablak bocsát gyér fényt a belsejébe. A levegő utánpótlásáról az anya gondoskodik kis kézipumpával, amelyből szűrőn keresztül áramlik a friss levegő a koscba.

— Betegszállító repülőgépet vásárolt a kormány. Bucuresti-ből jelentik: Ma megérkezett Bucuresti-be az első román betegszállító repülőgép, amelyet Caranfil volt légügyi miniszter rendelt Londonból. A repülőgép két beteget, egy orvost és egy ápolót szállíthat a pilótákon kívül. Kitiűnően fel van szerelve minden egészségügyi cikkel és az ország bármely részébe megrendelhető, hogy gyors sebészeti beavatkozást igénylő megbetegedés esetén a beteget a kívánt városba szállíthassa. Az ország valamennyi kórházát értesítették a betegszállító repülőgép érkezéséről, hogy szükség esetén a kórházak telefonon hívassák városukba a repülőgépet.

— TÖBBEZERÉVES ÉLŐLÉNYEK FELTÁMASZTÁSA. Schmidt leningrádi egyetemi tanár évtizedek óta folytatja kísérletét, amelyek az élet és halál közötti állapot, az úgynevezett anabiozis felderítésére irányulnak. Sikeresült állati szervezeteket a látszólagos halálból feltámasztania és az életiolyamatokat újra megindítani bennük. Jégbe fagyasztott éjjeli pillangók és halak többnapos tetszalál után is magukhoz tértek. E kísérletek kiegészítésé céljából a Szovjetunió tudományos akadémiája tudósexpedíciót küldött Szibéria sarkvidéki részére, ahol a talai sohasem enged fel. A jelentések szerint az expedíció sok rovarra és apró rákra talált, amelyek évezredekkel ezelőtt fagytak be a talajba. Sikeresült életre kelteni őket, az anabiozistól feltámasztott állatok egészségesek és még szaporodnak is.

## A civilizált Abessziniából



A gondart ras felesége főpróbát tart az első nagymosásból

## TÖRJE A FEJÉT!

## 10.) Győztes a második

Hosszu útról tért vissza a két cowboy. Körülbelül félúton vannak, amikor pihenőt tartanak. A fűvön heverészve, elhatározzák, hogy versenyen teszik mulatságosabbá a hátralevő utat. De a szokott versenyeket már nagyon unják, ezért abban állapodtak meg, hogy az lesz a győztes, akinek lova másodiknak érkezik meg a közös istállóba.

Amint így heverésznek és azon töprengenek magukban, hogyan fogjanak a dologhoz, egyszerre csak mint a villám felugrik John, az egyik cowboy és felpattan a híres szarkórá, azt megsarkantyuzza és elvágat mint a szélvész. A másik cowboy, Bill, rögtön átköt a szitán, felugrik a még híresebb barna lóra és amilyen gyorsan csak bír, vágat John után az istálló irányában. Miért vágatnak? Az lesz a győztes, aki hamarabb ér a céltérhez?

Meglejtése az Aradi Közlöny január 12-iki számában.

???

## „Törje a fejét”-feladványaink MEGFEJTÉSEI:

Efelejtette, hogy a felesége otthonmaradt a lakásban.

— Pongrácz Gellért kilépett a szerzetesi rendből. Érdekes eseménynek terjedt híre az aradi minorita rendház falai között. Megirtuk néhány nap előtt, hogy a rend egyik fiatal tagját, Pongrácz Gellértet a rendfőnökség Tárgyaló Szacuescre helyezte át. Az átnevezésnek most nem várt fordulata van. Pongrácz Gellért ugyanis két nap előtt megjelent Pázsitny Bonaventura rendfőnöknel és bejelentette a rendből való kilépését. A rendfőnök a bejelentést tudomásul vette és Pongrácz Gellért meg az nap elhagyta a rendházat és levetette a szerzetesi ruhát. Az eset érthető feltűnést keltett, Pongrácz Gellért körülbelül másfél év előtt mint világi pap vétette fel magát a minorita rendbe, amelynek szigorúan aszketikus szellemével — ugylászik — nem tudott megbáratkozni. A kilépésnek, mint mondiák, romantikus háttere van. Pongrácz Gellért ugyanis házassági tervvel foglalkozik, az az elhatározása készítette a minorita rendből való kiválásra, hogy házassági tervét már a közeljövőben megvalósítsa.

— Nemzetközi nyelv születik. Az akadémiai nemzetközi kongresszusa, mely most ülészet Brüsszelben, elhatározta, hogy szótárban gyűjti össze a „nemzetközi szavakat”, vagyis azokat a kifejezéseket, amelyek több nyelvnek közös tulajdonai. Az ilyen szavak száma egyre nő, máris több ezer van belőlük. Természetesen ugyanezt a szót különbözőképpen etik ki a különböző országokban, de eredete és jelentősége egységes. A brüsszeli kongresszus ennek a szótárnak a kiadásában első állomását látja az utnak, mely a civilizált világ közös nyelvéhez vezet. A szótár előszavát és magyarázatait franciául írják.

— Hasmitűtétek utáni időszakokban reggelként egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz igen kedvelt, nagyértékű hashajtó, amely a belek tartalmát biztosan felhigítja és azt minden fájdalom okozása nélkül néhány óra alatt könnyen levezeti. Az orvosok ajánlják.

— Arad-i asztalos öngyilkossága. Ma délelőtt értesítették az arad-i rendőrséget, hogy az egyik bujac-i ház udvarán levő kutban holttestet találtak a házbéliek. Az értesítés vétele után a rendőrség néhány komiszárja a helyszínre sietett, ahol addigra kiemelték a kutból a holttestet és megállapították, hogy a házban lakó és két napja eltűnt Rózsa Ferenc nevű 29 éves asztalossal azonos. Rózsa Ferenc régóta beteg volt és ezért valószínű, hogy a Vízkereszt ünnepének előestéjén öngyilkosságra szánta el magát. Egy óvatlan pillanatban a ház udvarán levő kutba vetette magát és ott is lelte halálát. A rendőrség a házbéliek vallomása alapján biztosra veszi, hogy az öngyilkosság okát valóban a hosszantartó betegség okozta. A vizsgálat még folyik az ügyben és a halálesetet jelentették az ügyészségnek, ahonnan a temetési engedély megadását várják.

— ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 20.32 és háromnegyed, London 21.37 és háromnegyed, Newyork 43.12, Milánó 22.92 és fél, Amsterdam 238.20, Berlin 175.05, Prága 15.25, Varsó 82.25, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala elföldési árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzáadásával közöljük.) Francia frank 4.75 (6.56), angol font 503.00 (694.14), dollár 102.50 (141.45), líra 5.35 (7.38), holland forint 55.75 (76.94), német márka 37.50 (vásárlási árfolyam), csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 23.35 (32.22).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 8.65—8.70, angol font 910—920, dollár 183—185, holland forint 100—102, német márka 40.50—41.50, csekkorona 5.90—6.00, zloty 30—31, pengő 32—35, osztrák schilling 34—35, dinár 3.50—3.70, svájci frank 41—42.

— Püspöki konferencia a fővárosban. Bucuresti-ből jelentik: Január 12-én Iamandi kultuszminiszter elnöklelte alatt konferencia lesz, amelyen az ország valamennyi görögkatonai püspöke részt vesz.

— Bucuresti-i rendőrtiszt öngyilkossága. Bucuresti-ből jelentik: Az északi pályaudvar rendőri kirendeltségének főnöke, Ozon komisár, tegnap déli 1 órakor hivatali helyiségében föbelötte magát és meghalt. Ozon napok óta rendkívül levert volt és hátrahagyott levelében megírja, hogy ideg-haja miatt végez magával.

— Véget ért a lillei fémipari sztrájk. Párisból jelentik: A lillei fémipari munkások sztrájkja tegnap megszűnt. A sztrájk 53 napig tartott és ezalatt a munkások 40 millió frank munkabértől estek el, az iparvállalatok pedig ennyi idő alatt 500 millió frank értékű árut gyárthattak volna. (Rador).

— Magyar diákbál Bucuresti-ben. Feltűnően izléses külsejű, ötletes bál meghívó érkezett ma Arad-ra. A bucuresti-i Koós Ferenc Kör diákosztálya jelenti be a kivágott, piros szivecskével díszített meghívóban, hogy február 1-én este 9 órai kezdettel diákbált rendez a Str. Academiei 20. szám alatti Liedertafel összes termeiben. Tizenkét évvel ezelőtt fordultak először a Bucuresti-ben tanuló diákok segélykérően az ardeal-i magyarsághoz. A február 1-i diákbál is ezt a nemes célt, a szegénysorsú diákok megsegítését célozza. A bál fővédnökei: Bánffy Miklós dr., Bethlen György dr., az Országos Magyar Párt elnöke, Boros György dr. unitárius püspök, Frint Lajos evang. püspök, Inczedy Joksmann Ödön dr., a Magyar Párt ügyvezető alelnöke, Ugron István és Vásárhelyi János református püspök. Ezek a nevek, valamint a rendezők és főrendezők névsora garanciáját jelenti egyrészt annak, hogy a bál jóvedelme szigorúan a rendeltetésére lesz fordítva, másrészt pedig annak, hogy a bucuresti-i diákbál kimagasló és nagyszerűen sikerülő társadalmi esemény lesz.

— Különös öngyilkosság Budapesten. Budapestről jelentik: Klug Géza 46 éves főtisztviselő a Rákóczi-ut 43. számú ház harmadik emeleti lakásának ablakán állva föbelötte magát, klesett az utcára és azonnal meghalt. Öngyilkosságának okát még nem állapították meg. Az öngyilkos Klug Géza, aki az Általános Fogyasztási Szövetkezet főpénztárnoka volt, tettét nem anyagi gondok között követte el. Egyes verziók szerint tettének oka idegösszeroppanás volt, más verziók szerint pedig gyógyíthatatlan betegségben szenvedett: gerincdaganata volt és ezért vált meg az élettől. Állítólag elhatározásához az is hozzájárult, hogy az utóbbi időben pozíciója megrendült, mert az Általános Fogyasztási Szövetkezetek vezetőségébe a szociáldemokrata párt legbizalmasabb embereit akarta ültetni. A rendőrség folytatja a nyomozást az öngyilkosság pontos okának megállapítása végett.

— A halál küszöbéről tért vissza a ruzsmérgezésben megbetegedett filmcsillag. New-Yorkból jelentik: Jean Harlow, a világhírű filmszínésznő három hónappal ezelőtt ruzsmérgezésben megbetegedett. Élet és halál között felelt és az orvosok már le is mondták életéről. Erős szervezete azonban győzött a mérgezés felett és a filmcsillag most már a gyógyulás útján van.

— MA az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI, Piața Avram Iancu.  
FÖLDES, Str. Eminescu.  
KÁRPÁTI, Bulevardul Regele Ferdinand.

— A román-magyar határkövek visszahelyezése. A román-magyar határ mentén az utóbbi időben ismeretlen körülmények között eltűntek a határkövek és emiatt a két állam határa mentén konfliktusok is támadtak. A további surlódások megakadályozására a kormány Hodor Victor belügyminisztériumi vezérfelügyelő, Bucholtzer admirális, a katonai földrajzi intézet igazgatójából és Dumitrescu arad-i vámvezérfelügyelőből álló bizottságot küldött Budapestre, amely a határkövek visszaállítására érdekelődött tárgyalásokat folytat. A tárgyalások során elhatározták, hogy a határkövek visszahelyezési munkálatai ez év május elején kezdődnek és június 10-én véget érnek.

— Meghalt egy régi arad-i öpincér. A városnak egy népszerű alakja költözött el csütörtök este 11 órakor az élők sorából: Schiller Mátyás, az egykori Városi-kávéház volt főpincére 56 éves korában elhunyt. Schiller Mátyást, aki 30 esztendőn át működött Arad-on mint pincér, három évvel ezelőtt szélhűdés érte és ettől az időponttól kezdve nem folytathatta foglalkozását. Anyagilag éveken át orvos-fia segítette, aki azonban néhány hónappal ezelőtt Budakeszin elhunyt. Schiller Mátyás szervezete már ekkor annyira legyengült, hogy a halálhírt nem merték vele közölni és mindvégig nem is tudta meg, hogy fia már nincs az élők sorában. Egészségi állapota az utóbbi időben egyre rosszabbodott és elgyengült szervezete végül is feladta a harcot: Arad legnépszerűbb főpincére csütörtök este meghalt.

— A legnagyobb jövedelmű amerikaiak. Washingtonból jelentik: Tegnap megjelent az a kimutatás, amely közli, hogy kik azok az amerikai állampolgárok, akiknek 1935-ben évi 15 ezer dollárnál több jövedelmük volt. A lista élen Hearst újságkirály áll, akinek 500 ezer dollár bevallott jövedelme van és a 400 ezer dollár jövedelmük között van Mae West filmművésznő. (Rador)

— Különös körülmények között megnemült egy fiatal asszony. Cluj-ról jelentik: Különös eset történt Cluj-on, amely orvosi körökben nagy meglepetést és feltűnést keltejt. Az Iris-telepen lakó Halászi József asztalosmester fiatal felesége pillanatok alatt megnemült. Hiábavaló volt minden orvosi segítség, a fiatalasszony nem nyerte vissza beszédképességét. Az orvosok tanácsátlanul és értelmetlenül állítottak a különös betegséggel szemben. Halászi Józsefné 25 éves, három gyermek anyja. Egyik este legifjabb gyermekét, a háromhónapos Feri nevű kisfiát ringatta a karján. A gyermeket el akarta altatni és ezért halkán altató dalt dudolt. A férj a szomszéd szobában újságot olvasott, amikor furcsa zajra let figyelmes. Amikor benyitott a szobába, ahol felesége tartózkodott, megdöbbenve látta, hogy az asszony kétségbeesetten szorongatta a torkát, némán tátog, de egyetlen hang sem jött ki a torkán. A fiatalasszony végül leírta egy cédulára, hogy az altató dal dudolása közben hirtelen elakadt a hangja és azóta egy szót sem tud kiejteni a száján. A kétségbeesett férj gyorsan a mentők után telefonált, de be sem várta a mentőautó érkezését, kocsival a legközelebb lakó orvoshoz hajtattott. Az orvos megvizsgálta a különös beteget, azonban nem tudott segíteni. Azt tanácsolta, hogy szállítsák az ideggyógyászati klinikára, mert véleménye szerint a fiatalasszony nyelvidegei bénultak meg. A fiatalasszonyt az ideggyógyászati klinikán a város legkitűnőbb orvosai vizsgálták meg, azonban pontosan nem tudták megállapítani a nyelvidegek megbénulásának az okát. Rövid kezelés után azonban annyit sikerült elérni, hogy a fiatalasszony nehezen artikulálisan hangokat tud hallatni. Halászi Józsefné különös megbénulása érthető megdöbbenést keltejt.

— Meglepetések a világ egyik leggazdagabb bankárjának végrendelete körül. New-Yorkból jelentik: Tegnap bontották fel az 1934-ben elhunyt Otto Kahn duszdag bankár végrendeletét. Mint kiderült, Kahn vagyona „csak” három és félmillió dollár volt, ami nagy meglepetést keltett, miután a világ egyik leggazdagabb emberének hitték és vagyonát legkevesebb ötvenmillió dollárra becsülték. A vagyon ugylátszik a válság folytán jelentékenyen összezsugorodott.

**A. SAMSON**  
uri divat szabóságában  
Arad, Str. Alexandrii  
Báli idényre  
frakkok, szmókingok  
a legutolsó divat szerint, legszebb  
kivitelben készülnek  
Állandó szövetraktár. 6115

## Törvényjavaslat a bridzs betiltására

New-Yorkból jelentik: A korlátlan lehetőségek hazájában, Amerikában a közelmúltban egy képviselő olyan törvényjavaslatot készített, mely milliók csodákozását és minden bizonnyal milliók ellenvéleményét provokálta. Mr. Elsword ugyanis Louisiana állam parlamentjéhez javaslatot terjesztett be a bridgejáték betiltására. Véleménye szerint a bridge erkölcstelen játék, erkölcsrontó szórakozás és bűnök forrása. Elsword bridge-törvényjavaslatát elsősorban arra alapítja, hogy a gyermekek érdekében van a tilalomra szükség, akikkel bridgező szülők nem törődnek. Szerinte a bridge a házaset megrontójaként is számít. Az az asszony, aki „játékkirálynő” címére pályázik, alig talál időt, hogy férjével szót váltson. A törvényjavaslat sorsa természetesen alig kétséges. Abban az országban, ahol Ely Culbertson, a világ bridgediktátora él, aligha lehet törvényerőre emelni egy bridgeellenes törvényjavaslatot. Elsword ezzel maga is tisztában van és ezért arra a gondolatra jutott, hogy ligát alakít a bridgejáték ellen és ilyen uton akarja a bridgeszenvedélyt kiirtani. Természetesen biztosra vehető, hogy ez a terve sem fog sikerrel járni, mert hiszen a bridge, ez a szellemes kártyajáték ma már a szórakozni vágyó emberiség kulturájai közé tartozik.

— Cáfolták a berlini francia nagykövét távozásának híreit. Berlinből jelentik: Az utóbbi időben olyan hírek terjedtek el, hogy Francois Poncet francia nagykövét elhagyta a német fővárost. Ez a hír nem felel meg a valóságnak, amit az is igazol, hogy január 11-én résztvesz a diplomataék fogadtatásán Hitler Vancellárnál. (Rador).

— Háromnapos alvása alatt látomásai voltak egy arad-megyei asszonynak. Gurahont-ról jelentik: Érdekes esemény foglalkoztatja a közeli Mustesti arad-megyei község lakosságát. A községben lakik Ciucur Ilie földműves négytáru családjával, amelynek tagjai között volt leánya is. A leány most érkezett haza az elmúlt karácsonyi ünnepek alatt a fővárosból. Újév éjszakáján a leány mély álomba esett, amelyből senkisé nem bírta felébreszteni. Az alvó leány hirtelen hamarosan elterledt és Ciucurék háza előtt állandóan nagy tömegek álltak, várva a feilemenyeket. Háromnapos alvás után végre felébredt a leány, aki elmondta apjának, hogy álmban látomása volt, megjelent előtte egy öregember, aki megfedte büneit és megparancsolta neki, hogy intse javulásra az embereket. A látomás híre nagy izgalmat keltett a községben és környékén.

— Gramofonlemez a betörők ellen. Londonból jelentik: Az angol távbeszélő-előfizetők a jövő évben önműködő betöréjelző-készüléket bérelhetnek. Ha avatatlan személy érinti a készülék vezetékeit, amelyek a betöréstől féltett helyiség minden pontját behálózzák, a távbeszélőkészülék önműködően felcsengeti a központot és tíz percen át szakadatlanul játszhat egy gramofonlemez, amely a lakás pontos címét mondja be és hozzáteszi: „Betörők hatoltak be, küldjön rendőrséget.” Hasonló szerkezetű tűzjelzőkészüléket is lehet felszerelni, amely a tűzoltóság küldését kéri a központtól, ha a lakás hőmérséklete túlságosan magasra emelkedik.

— A bélben keletkező mérgek által okozott rosszulletnél egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz, gyors és alapos belkiürítő hatásánál fogva, a legjobb szolgálatot teszi. Az orvosok ajánlják.

— A Societatea de ajutor mutual a pensioństilor (Bulev. Reg. Maria Nr. 18.) értesíti tagjait, hogy szombaton, január 9-én délután 4 órakor választmányi ülést tart. Felkérjük a választmány tagjait a pontos megjelenésre. Egyben tudatjuk tagjainkkal, hogy a nyugdíjat a vasuti központi pénztárnál, az életbenléti bizonyítványt pedig a városházán szerezhették be.

— Koszorumegváltás. Az Aradi Telekértékesítő Rt., megboldogult igazgatósági tagja, Zima Tibor ravatalára szánt koszorumegváltás fejében 500 leit adományozott a Szeretetház javára.

— Megjelent a Korunk januári száma. A januári számával a 12. évfolyamát megkezdő Korunk valóban elsőrangú tartalommal jelent meg. A lap szépirodalmi részében Barta Sándor, Bárd Oszkár, Déry Tibor, Forbáth Imre, Gereblyés László, Korvin Sándor, Ujvári László és mások verseit, novelláit, illetve rajzait közli. Előfizetni óhajtóknak ingyen küld mutatványszámot a Korunk kiadóhivatala: Cluj, Str. Gen. Dragalina No. 31.

# Február 6-án MAGYAR-BÁLA Fehér Keresztben!

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### A Nemzetközi Kereskedelmi Kamara jelentése szerint

## Erősen fejlődött Románia külkereskedelme az utóbbi három év alatt

Szovjetországra exportja és importja jelentékenyen visszaesett

A Páris székhellyel működő Nemzetközi Kereskedelmi Kamara elnöksége most küldte el a különböző országok fővárosaiba a világ külkereskedelmi forgalmáról szóló, az utóbbi három év adatait tartalmazó részletes jelentését, amelyhez pontos statisztikai táblázatokat is csatolt.

A jelentés örövendően állapítja meg, hogy a világgazdasági helyzet évről-évre javul és néhány ország kivételével úgy az export, mint az import növekedett 1934-ben, 1935-ben és 1936. év első 9 hónapjában. A gazdaságilag erősen fejlődött országok között szerepel Románia is, amelynek úgy a kivitele, mint behozatala mennyiségben és értéke is számottevően emelkedett.

A Nemzetközi Kereskedelmi Kamara megállapítása szerint a jelentősebb országok közül huszonhatban többet exportáltak 1936. első 9 hónapjában, mint 1935. év ugyanazon időszakában. A növekedés átlag 10 százalék, a kivitt áruk értékét számítva. Más huszonhat államban részben kisebb, részben nagyobb mértékben viszont az import növekedett, amint az az alábbi részletes kimutatásból is kitűnik.

Huszonhárom országban úgy az export, mint az import növekedett és ezek az államok a következők: Románia, Nagybritánia (beleértve az anyaországot is), Ausztria, Ausztrália, Belgium, Brazília, Magyarország, Chile, Dánia, Kanada, Északamerikai Egyesült Államok, Izland, Japán, Finnország, Norvégia, Új-Zéland, Hollandia, Lengyelország, Csehszlovákia és Délafrika.

Érdekes, hogy csak az alábbi hat országban csökkent az export úgy értékben, mint az áruk mennyiségében: Szovjetországra 11 százalékkal, Görögországra 6,32 százalékkal, Franciaországra 6,45 százalékkal, Argentínára 6,27 százalékkal, Algériára 5,09 százalékkal, Egyiptomra 4 és fél százalékkal.

Ezzel szemben az alábbi fontosabb államok exportja a neveléssel feltüntetett perccenttel nőtt: Románia 20,69 százalék, Délafrikai államok 20,90, Kanada 21,34, Belgium

26,60, Kína 28,10, Új-Zéland 28,56, Svédország 16,10, Brazília 15,80, India 12,90, Ausztrália 12,86, USA 10,87, Magyarország 5,85, Csehszlovákia 6,70, Ausztria 7,80, Dánia 9,60, Lengyelország Danziggal 10,44, Svájc 5,80, Japán 4,79, Hollandia 4,07, Anglia 2,62 százalékkal.

A fenti nemzetközi kimutatás szerint tehát Románia is azok között van, amelyeknek exportja világszerte vezet. Ez azonban csak az exportált áruk mennyiségére vonatkozik, míg az alábbi kimutatás az országból

## Döntő jelentőségű megállapodás készül a kettős megadóztatásról

A kormány az az álláspontja, hogy országunk területén lebonyolított üzletek után itt kell megfizetni az adót

Amint emlékeztet, a legnagyobb külföldi államok bucuresti-i követségei kifogást emeltek a pénzügyminiszteriumnak egy évvel ezelőtt kibocsátott ama rendelete ellen, amely szerint a külföldi vállalatok megbízottjaik után nálunk kötött kereskedelmi ügyletekért is külön kell adót kivetni a pénzügyigazgatóságoknak. A külföldi nagy vállalatok romániai képviselői épűgy megfizetik a jövedelmiadót, mint a többi ügynökségek és bizományi cégek, de a rendelet értelmében, még külföldi megbízóikra is jövedelmi adót kell kivetni.

Ezek az idegen állambeli vállalatok azt hangoztatták, hogy romániai képviselőik, fiókvállalataik és általában a nálunk kötött üzleteik jövedelme után már a saját országukban megfizették az állami adót.

Ezzel a kérdéssel kapcsolatban legutóbb Németországgal indultak tárgyalások és Berlinben tizenhárom pontból álló jegyzőkönyvet készítettek a tárgyaló felek. E jegyzőkönyvbe lefektették a megoldás alapelveit és belefoglalták Németország kívánságait.

kivitt áruk értékének, árának emelkedését tünteti fel.

Illetve azt tükrözi vissza, hogy hány százalékkal nőtt az export az áruk értékének szempontjából. Ebben a kimutatásban első helyen Magyarország áll, amelynek exportja, az értéket tekintve, 30 százalékkal nőtt, utána következik Svájc 25,33, Brazília 11,11, Görögország 11,59, Belgium 10,35, Finnország 9,78, Románia 6,78, Németország ugyanennyi, Új-Zéland 6,18, Hollandia 5,47, Japán 3,06 és végül Ausztria 1,74 százalékkal.

Az exportált áruk értékének szempontjából esést mutat az alábbi országok kivitele a feltüntetett százalékokkal: Franciaország 1,25, Lengyelország 6,98, Szovjetországra 10,15, Argentína 22,58.

A kimutatás másik része az importról szól. Ezek között első helyen áll Magyarország, amelynek az utóbbi három év alatt 35,20 százalékkal nőtt az árubevitele a saját országába. Ebben a táblázatban Románia 18,12 százalékkal szerepel. Végül közöljük, hogy Ausztriának 1,68, Svájcnak 9,72 és Hollandiának 2,34 százalékkal esett az importja.

A németek Románia adótörvényei közül az elementáris, a kereskedelmi és az állami jövedelmi pótdóról, (suprakvótáról) szóló törvény megváltoztatását kívánják,

mert különösen ezeket tartják súlyosnak a Romániában működő német vállalatok, exozitúrák, fiókcégek zavartalan működésének szempontjából.

Ezeknek megváltoztatása nélkül a németek lehetetlenségnek tartják a velük való állandó összeköttetést, mert különben horribilis adókat kellene fizetniük.

A fővárosi sajtó arról is értesült, hogy a január 15-én kezdődő tárgyalásokon olyan széleskörű és kedvező megállapodások jönnek létre, amelyek egyaránt kielégítik a külföldiek, a román állam és az összes belföldi importörök érdekeit. A Tătărescu-kormány az az álláspontja, hogy a Románia területén kötött, vagy még ezután kötendő, illetve lebonyolítandó üzletek jövedelme után nálunk kell megfizetni az adót.

Eszerint tehát jogtalanul szednek adót a külföldi államok az ottani vállalatoktól olyan üzletek után, amelyeket a külföldi vállalat, vagy megbízottja Románia területén kötött, itt bonyolította le és itt inkasszálja annak hasznát.

Ettől az állásponttól a román bizottság valószínűleg nem tér el és ez alapon jön létre a megállapodás Németországgal, valamint a többi államokkal.

= A NÉMET NAGYKERESKEDŐK SZIGORUAN RAGASZKODNAK A KONTINGENTÁLT MEZŐGAZDASÁGI CIKKEK EXPORTÁLÁSÁHOZ. Külföldről érkezett jelentések szerint a németországi nagy gabonakereskedő cégek egymás után értesítik azokat a külföldi exportöröket, akiknek számára a német állam már régebben kontingens beviteli engedélyt adott mezőgazdasági cikkek bevitelére. Mint ismeretes, néhány fontosabb mezőgazdasági áru és élelmiszer ára a kontingens engedély kiállítására óta megváltozott és egyes agrárországok exportörrel vonakodtak eleget tenni a kontingens engedélyben levő kötelezettségüknek. Többek között a borsószállításnál három külföldi nagy cég nem tett eleget exportálási kötelezettségének. Ezeket most azzal a súlyos intézkedéssel büntetik, hogy kizárják a további német exportból, mert kontingenst vállaltak, de nem bonyolították le azt. A németországi cégek azért ragaszkodnak a kontingensszállítás lebonyolításához, mert olyan alacsony áron kötötték le a borsót, hogy más államból nem bírnák azt ilyen olcsón beszerezni.

## Téli kép a legnagyobb belföldi gabonapiacról

A tengeri hajók e hó 15-ig nem futhatnak be a brailai kikötőbe — Hatvan slepp áll gabonával megrakva a Duna deltájában

A brailai kikötő, amely gabonaexport szempontjából nemzetközi viszonylatban is az első között szerepel és amelynek piaca a belföld helyét is mindig híven visszatükrözte, az alábbi jelentésben számol be a jelenlegi és várható gabonaforgalomról. Eszerint az utóbbi hetekben az árak számottevően emelkedtek, de a forgalom csökkent, mert

a téli időjárás miatt a Dunareán a nagyobb hajók közlekedése szünetel és január 15-ig nem is várható a forgalom fellendülése. Ugyanis, ha január 15-ig nem fagy be a Dunarea, úgy néhány görög és olasz hajót Braila-ban fognak gabonával megrakni, így hát nem szállítják el a jelenleg Braila-ban exportra váró gabonát Constanta-ba vagy a sulina-i tengeri kikötőbe.

A brailai piac különösen búzában és kukoricában most is számottevő, azonban az export hiánya mégis érezhető. Jelenleg csak két teherszállító nagy hajó áll Braila-ban: az olasz „Favorita” és a görög „Polli”. Most várják a görög „Miotis” nevű hajót is.

Január 15-ig tengeri hajó nem futhat be Braila-ba és az áruátrakást addig csak Constanta-

ban és Sulina-ban engedik meg. A Dunarea deltájában ezidőszáig összesen 60 slepp áll búzával és kukoricával megrakva és várják, hogy a tengeri hajókba rakhassák be az árut.

A hatvan slepp tartalmának nagyrésze Magyarországból, Jugoszláviából és Bulgáriából jött, mint átmenő áru. Ezeket Sulina fekete-tengeri kikötőben fogják a nagy tengeri hajókba átrakni. E hét végén husz tengeri gőzhajó érkezik Sulina kikötőbe és ezek közül a legtöbb a görög pavillonhoz fut be, de azért angol és török hajót is várnak.

A gabonát most nem kínálják eladásra és ezért a két héttel ezelőtti állapottal szemben — az árak emelkedtek. A külföldi gabonaföldesekről is áremelkedésről szóló hírek érkeztek és ezeknek hatására az alatti a buza és kukorica ára Braila-ban is nőtt. Újév előtt a kukorica ára vagononként 24-25 ezer lei volt, de ez most 26 ezer lei, sleppbe rakva pedig 28.000 lei vagononként. A jóminőségű, 81 kg. (egy % idegen anyagot tartalmazó) buza ára vagononként 51 ezer lei, míg a 77 kg. (amely három százalék idegen anyagot tartalmaz) 48 ezer lei a rakárban átadva. Összehasonlítva tehát az ünnepek előtti helyzettel, vagononként átlag 3000 lei az emelkedés és hasonló okokból a többi gabonafajták ára is növekedett.



# Aki egy borbély memóriája miatt esett el egy királyi koronától

**A kalandos életű Toulouse-Lautrec de Savin gróf koldusszegényen halt meg egy sanghaji kórházban**

Varsóból jelentik: Gdyniába, a lengyel tengeri kikötőbe érkezett a „Merkur” nevű hollandi teher szállító hajón Strzalkowski Henrik lengyel tengerész, aki elmondotta, hogy Sanghaiban megbetegedett és egyideig az ottani városi kórházban fektült. Ott megismerkedett egy nyolcvanéves, magát Toulouse-Lautrec de Savin grófnak nevező beteggel, akít éhségtől kimerülten szedték fel Sanghai egyik külvárosában.

A gróf nagyon megörült, mikor megtudta, hogy szobátársa lengyel származású és élénken érdeklődni kezdett Lengyelország iránt. Jól ismeri Varsót, ahol — állítása szerint — három esztendőt töltött, mint a cár gárdatisztje. A gróf, akít a kórház betegek különösi fantasztának hittek, rövid idő múlva meghalt. A sanghaji betegek azonban nem is gyanítják, hogy a különösi hitű öreg gróf nevét valaha nagyon is jól ismerték a cári udvarban és hogy e név 1887-ben világraszóló botrányok középpontjában állott.

## Miklós nagyherceg a cár ellen

A francia forradalom idején vándorolt ki Oroszországba Toulouse-Lautrec grófja, a sanghaji kórház lakójának egyik öse, aki az orosz hadsereg szolgálatába lépett és ott tábornoki rangot kapott. Leszármazottjai is az orosz hadseregben szolgáltak és hősünk édesapja is az orosz hadsereg tábornoka volt.

A fiatal gróf Toulouse-Lautrec, a szentpétervári katonai akadémia elvégzése után 16 éves korában a cári lovasgárda tagja lett. Három évvel később következett be élete első botránya, amelynek következménye az lett, hogy ki kellett lépnie a cári hadseregből. II. Sándor cár unokaöccse, Miklós nagyherceg ugyanis felkelést szított. Terve az volt, hogy megöleti a cárt és önmagát kiáltatja ki uralkodónak. Tervének keresztülviteléhez úgy akarta megszerezni a szükséges pénzt, hogy ellopatta az egyik pétervári templom szentképeit és a vagyontörő ikonokat a fiatal Lautrec grófnak adta át értékesítés végett.

A dolog azonban kitudódott, Lautrecnek menekülnie kellett. Rövid idő múltán az ügyes grófnak mégis sikerült visszacsémpésznie magát az orosz hadseregbe.

## Aki Bulgária királya akart lenni

Ekkor tört ki az orosz-török háború, amely tudvalevőleg a törökök vereségével végződött. A török vereség következményeképpen Bulgária is szabaddá, független államná lett és már csak venkonia szalak fűzték a török birodalomhoz.

Mire van egy újdonsült államnak legsürgősebb szüksége? Királyra és pénzre. E kétfőnek megszerzésére vállalkozott Toulouse-Lautrec grófja, akít kalandos természete mindig újabb és újabb izgalmak felé sodort. Mindenekelőtt az anyagi részen kezdte. Párisba utazott, ahol jócsengésű francia neve és befolyásos barátok révén beférközött a francia tőkés-emberek bizalmába. Párisból egyenesen Szófiába ment, ahol bemutatkozott Stefanov Stambulovnak, az akkori bolgár diktátornak és előadta, hogy tudna Bulgáriának előnyös külföldi kölcsönt szerezni. Ez az ajánlat nem volt egészen lumbug, mert valóban a francia pénzügyi körök lajlandók is lettek volna, más országbeli kapitalisták bevonásával, a kölcsön folyósítására.

A külföldi kölcsön híre nagy örömet keltett Bulgáriában, Lautrec grófot elárasztották a hála jeleivel. A kalandor gróf azonban nagy jutalmat követelt a közvetítésért: nem kívánt kevesebbet, minthogy őt kiáltják ki Bulgária királyának.

## Mire jó a borbély emlékezőtehetsége?

Lautrec ezekben a napokban igen nagy népszerűségnek örvendett Bulgáriában. A trón betöltésének kérdésében azonban a bolgár kormány nem dönthetett önállóan: ki kellett még kérni a török szultán véleményét is. Lautrec erre a feladatra is vállalkozott és diszes kísérettel utrakelt a török fővárosba. A török kormány ünnepélyes fogadtatást rendezett a tisztelőjére. Két nappal megérkezése után a francia követ bemutatta Lautrec grófot a török szultánnak.

Ami azután történt, azt így írja le Toulouse-Lautrec az emlékirataiban:

A szultán nagy szívéllyességgel fogadott, igen kedves volt hozzám és kijelentette, hogy nincs semmi kifogása az ellen, hogy én legyek Bulgária kirá-

lya. Minden a legnagyobb rendben, előre kigondolt terveim szerint történt és már közel voltam ahhoz, hogy elérjem célomat, mikor egy közbejött esemény halomra döntötte az egészet.

A szállodám szalonjában megvendégeltem a diplomáciai testület tagjait és a török miniszteriumok magasrangú tisztviselőit. A lunchnek már éppen a végére jártunk, amikor egy férfi közeledett felém és így szólt:

— Uram... nem ismer engem?

— Nem — feleltem.

— Hogyan gróf ur, ön nem ismeri fel Tibeaut, az ön borbélyát, akivel oly gyakran borotváltatta meg magát cári gárdatiszt korában?

— Bizonyára téved. Sohasem voltam orosz gárdatiszt, egyáltalán sohasem szolgáltam az orosz hadseregben.

— Enyje, gróf ur! Már pedig én nem tévedek! Életem végéig sem felejttem el azt az arcot, amelyet egyszer megborotváltam!

A meghívott vendégek egyrésze körülállt bennünket és nagy érdeklődéssel hallgatta a párbeszédet. A borbély a beszélgetés után azonnal az orosz követségre ment, ahol bejelentette felfedezését. Az orosz követ telefonon érintkezésbe lépett Szentpétervárral, ahonnan azt az utasítást kapta,

## Két turista idegtépő élethalál-küzdelme

**Sikertelennek bizonyult eddig mindenféle mentőakció — Repülőgéppel juttattak némi élelmet a**

**Berchtesgadenből jelentik:** Egyik legkülönösebb és egyben legborzalmasabb turistaszerecsétlenség foglalkoztatja már napok óta a berchtesgadeni hatóságokat. Mintegy hat nap előtt két müncheni turista, a 19 éves Franz Frey és 21 éves hasonőnevű unokabátyja elindultak a „Watzmann” keleti sziklafalának megmászására. Bár az idő kedvezőtlen volt, a két fiatal hegymászó mégis elindult kockázatos útjára. El is jutottak száziusz méterre a hegy csucsáig, de közben az idő még kedvezőtlenebbre fordult, és ez lehetetlenné tette számukra nemcsak a továbbkapaszkodást, de a visszatérést is. **A két fiatalember hat nap óta a sziklafal egyik kiugróján függ élet és halál között. Hősies küzdelmet folytatnak a mélységbezuhanás ellen. A borzalmas élet-halál-küzdelem már száznegyvennégy órája folyik.** Az alpesi mentőszövetség már napok óta fáradozik a turisták megmentésén. Más oldalról sikerült elérniük a hegy tetejét, de lehetetlennek bizonyult a csucsalatti sziklafalhoz leereszkedni. Később le kellett mondaniok a mentési munka folytatásáról és a mentőexpedíció visszatért kiindulási helyére. Most már a katonaság is beavatkozott a küzdelemben és egy 15 főnyi alpesi különítmény indult a Watz-



„OLLA-Prezervatív. Egészsége érdekében ne fogadjon el „OLLA” helyett más óvszert, mert azok értéktelen imitációk. „OLLA” huszonhat állam egészségét óvja.

hogy azonnal tartóztassa le a bolgár trónkövetelőt.

De a tartóztatásra már nem került sor, mert Lautrec nesztét vette, hogy mi készül ellene és idejekorán megszökött a török fővárosból.

Amerikába ment, résztvett a Spanyolország elleni harcokban, majd egy ideig Franciaországban élt, ahol egy híres szépséget vett nőül. Felesége néhány év múlva meghalt. Időközben orosz kémek megtudták kiletét, feljelentették, mire tartóztaták, majd kiadatása után Oroszországba szállították, ahol a törvényszék szibériai számüzetésre ítélte. Szibériából 1918-ban Charbinba szökött, majd Sanghaiba ment, ahol azóta a legnagyobb nyomokban élt.

Lautrec élete végéig remélte, hogy valami nagyszabású pénzümvelettel sikerül majd vagyonhoz jutnia. De minden reménye füstbement, nem akadt a földkerekségen olyan képesítés, aki akár csak egy dollárt is kölcsönzött volna a kalandornak.

Ma már a sanghaji köztemetőben nyugszik gróf Toulouse-Lautrec de Savin, akít a jó emlékezőtehetségű borbély akadályozott meg abban, hogy ügyes fondorlattal esetleg királyi koronát tegyen a fejére.

## Berchtesgaden fölött

**világtól elzárt szerencsétlenek számára**

mann-hegyre megfelelő felszereléssel. A haláltmegvető bátorsággal küzdő két turista megmentése az időjárástól függ.

Ujabb jelentés szerint **egy repülőgépnél tegnap délután sikerült a sziklakuigráson lévő két turista számára élelmiszereket és takarókat ledobni.** A repülőgépnél sikerült 50 méterre megközelíteni a sziklaoldalt és vezetője öt csomag élelmiszert, takarókat és turistafelszerelési tárgyakat dobott le. Az egyik csomag közvetlenül a szerencsétlenül járt fiuk mellett esett le, akik szemelláthatólag életben vannak, de nagyon kimerülteknek látszanak. Azt is látni lehetett, amint a két turista a csomagokhoz igyekezett jutni.

A megfigyelők jelentése szerint **a két, kétségbeesztő helyzetben lévő turista folytatni igyekezik útját a csucs felé. Küzdelmük azonban egyre lankadtábnak látszik.** Döntő, hogy találnak-e olyan átiárót, amellyel a két fiatalember, csökkent erővel, még egyáltalán meg tud birkózni.

## Felakasztotta magát báró Ghillányi József,

**a budapesti állásszerzési botrány hőse**

Budapestről jelentik: Báró Ghillányi József 51 éves magántisztviselő egyik barátja lakásán öngyilkosságot követett el, felakasztotta magát s mire rátaláltak, már halott volt. Mint ismeretes, Ghillányi állásokat ígért és ilyen címen több ezer pengőt vett fel a hozzája fordulóktól. Végül is nyolchónapi börtönbüntetésre ítélték és a fogságból csak nemrég szabadult ki. A károsultak számára a pénzüsszegetek vissza kellett volna fizetnie és éppen most járt le az erre kitűzött határidő. Miután fizetni nem tudott, kötelezettségei elől a halálban keresett menedéket. A rendőrség délben kapta meg a bucsulevelét, amelyben ártatlanságát hangoztatja. A balsors üldözött. Képtelen volt elhelyezkedni, csak kisebb állásokhoz jutott és folytonosan nyomorral küzdött. Most végzek magammal, — írja — de higgyék el, hogy ártatlan vagyok.

## Belvárosi Pensio Budapest,

IV., Veres Pálné-uca 10., félemelet.

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz. Uri ellátás. Diétás konyha.

Belváros központjában, Apponyi-térnel.

# Fizessen elő

az

# ARADI KÖZLÖNY

## ajándékuul kapja

200 oldalas, 1937. évre szóló

# ALMANACH-unkat

és február 1-ig gratis küldjük lapunkat.

Előfizetési díj ugy helyben mint vidéken havonta 70 lei

# Hogyan koronázzák az angol királynét?

— Káprázatos szertartások — A Koh-i-Noor a koronázási ékszerek között —  
A világ legfinomabb selyme a bársonypalástban

Londonból jelentik: Noha a király koronázására eredetileg kitűzött napot nem halasztják el, VIII. Edward lemondása folytán módosítani kell a szertartásokat, miután VI. Györggyel együtt királynét is koronáznak. A Westminster főtemplomban külön páholyt építenek Mary özvegy anyakirálynénak, aki eredetileg a koronázás idején a Marlborough-palota kápolnájában szándékozott csendes imáival tölteni, de legujabban elhatározta, hogy megjelenik VI. György koronázásán. Erzsébet királyné számára öltözködőhelyiség, udvarhölgyei részére páholy készül. Visszaállítják a „Királyné ruháinak őre” (Mistress of the Queen's robes) udvari méltóságot, amelyet utóljára a devonshirei hercegnő viselt és amelyet VIII. Edward, az agglagény király szüntett meg.

Erzsébet királyné ragyogó arany- és ezüsthímzésű selyemszatén ruhája fölött pompás biborbársony királynői palástot fog viselni, három méter hosszú uszályal.

A palást bársonyát a világ legfinomabb selyemanyagából készítik, melyet Lady Hart Dyke lullingstonei kastélyában levő selyemhernyótelep, Anglia egyetlen selyemtenyésztő üzeme szolgáltatja és az anyagból Braintreeben, ahol a legfinomabb bársony készül, Lily Lee, Anglia legügyesebb bársonytakácsa középkori bársonyszövőszéken három hónap alatt készíti el a palásthöz szükséges tizenhárom és fél méter biborbársonyt.

A koronázáshoz használni fogják a királyné trónszékét és a királyné-koronát, amelybe Alexandra királyné koronázása alkalmával a Koh-i-Noor-t, a világ legnagyobb gyémántját illesztették. A szertartások részleteit a canterbury-i érsek, sok évszázados gyakorlat után állapította meg. A királyné két püspökre támaszkodva felemelkedik trónszékéből, imásmolyához megy és letérdel, mialatt a canterbury-i érsek imádkozik felette, majd egy másik imásmolyához vezetik, amely felett négy udvarhölgy tartja a fényes, aranyos menyegyzetet. Westminster dékánja szentelt olajat tölt a sasalaku, szinarany olajkehelyből a drágakövekkel díszített aranykanába, majd az érseknek nyújtja, aki abból

néhány cseppet a királyné fejére hint a szavak kíséretében: „Az Atya, Fiu és Szentlélek nevében, növeje felkenésed ezzel a szentelt olajjal dicsőségedet és Isten az ő minden-

liátó kegyelmében szilárdítsa meg hatalmadat örökkön-örökké, Amen”. Ezután az érsek a pompás, drágaköves királynői gyűrűt a királyné jobbkezeének negyedik ujjára huzza e szavak kíséretében: „Fogadd ezt a gyűrűt, az igaz hit pecsétjét és Isten, kié minden hatalom és dicsőség, áldjon meg Téged ebben a méltóságban, engedje, hogy mindent Isten akarata szerint cselekedj, a mi Urunk Jézus Krisztus nevében, Amen”.

Ezután az érsek

a királyné fejére helyezi a királynői koronát

így szólva: „Fogadd a dicsőség, tisztelet és öröm koronáját és Isten, a hívők koronája, aki a mai napon méltatlan püspöki kezeim által szinarany koronát helyez fejedre, gazdagítsa király-

női szivedet bőséges kegyelmével és koronázzon Téged minden fejedelmi erénnyel ezen földi életed idején és örökké tartó vigasztalással az eljövendő életben a mi Urunk Jézus Krisztus nevében, Amen.”

Ugyanekkor a királyné saját fejére helyezi koronáját.

Az érsek végül a királyné jobbágya helyezi a királynői jogart, balágya az elefántcsont pálcát, amelyet galamb ékesít és ezt az imát mondja: „Ó Uram, minden tökéletesség ajándékozója, engedd szolgálódnak, Erzsébet királynénak, hogy jámborsága és erénye a Te hatalmas és irgalmas akaratod folytán dicsőre váljék annak a magas méltóságnak, melyet elnyert mi Urunk Jézus Krisztus nevében, Amen.”

Az így felkent és megkoronázott királyné két püspök kíséretében visszatér trónjához, utközben mélyen meghajolva a király előtt. A király és királyné a koronázási szertartás után együtt járul az oltárlépcső elé, ahol imásmolyon térdelve hallgatja végig az istentiszteletet, mialatt koronáikat biborbársony párnákon tartják mellettük.

A koronázási szertartás egy másik módosítása az lesz, hogy a trónörökös hűségesküjét a tizéves Erzsébet királyi hercegnő képviselőben a gloucesteri herceg fogja a király kezébe letenni.

## SPORT KÖZLÖNY

### Január második felében megkezdik edzéseiket az arad-i divíziós csapatok

Arad. A Gloria és az AMEFA játékosainak adott szabadság nemsokára véget ér és a két arad-i divíziós egyesület futballistái a közeljövőben megkezdik a tavaszi előkészületeket a rendkívül izgalmasnak ígérkező bajnoki szezonra, hogy a város sportját továbbra is méltóan képviselhesék a nemzeti bajnoki mérkőzéseken.

Január 15-én kezd meg edzéseit a Gloria.

A Gloria játékosok január 15-én tartják meg első tavaszi edzésüket. A csapatot már február első napjaira formába kell hozni, miután az együttes ekkor indul el franciaországi túrájára, ha az erre vonatkozó előrehaladott tárgya-

lások addig eredményes befejezést nyernek. A Gloria több meccset játszana Párisban, a főváros környékén és esetleg az északafrikai francia gyarmatokon is.

Az első AMEFA „tavaszi” edzés nap: január 19, kedd.

Az AMEFA első edzése ebben az évben január 19-én kedden délután lesz. Kertész Gyula edző, aki szabadságát tölti Budapesten egy nappal hamarabb érkezik meg Arad-ra. Az AMEFA csapata február első vasárnapján már barátságos mérkőzést is játszik, természetesen egyelőre kisebb arad-i egyesület együttesével.

### Február 28-án indul meg a küzdelem

— Uj edzőt szerződtetett az Unirea-Tricolor —

București. A nemzeti bajnokság bizottsága kedden, január 12-én tartja az ünnepek utáni első ülését, amelyen sor kerül előreláthatólag a nemzeti bajnokság tavaszi programjának módosítására is. Jó értesült körökben máris tudni vélik, hogy az A) divízióban már február 28-ával megindul az idény és az első fordulóra a március 21-re tervezett fordulót hozzák előre. Ezek szerint február 28-án a következő mérkőzések kerülnek lejátásra: Unirea-Tricolor—Crișana, Venus—Gloria, Universitatea—Victoria, AMEFA—Ri-

pensia, Chinezul, ILSA—Juventus, CAO—CFR.

București. Az Unirea-Tricolor csapata új edzőt szerződtetett és pedig Malet, a Ripensia volt osztrák trénerét, aki már meg is kezdte működését az obor-i csapatnál. A fővárosban egyébként vasárnap kerül lebonyolításra az első idej meccs: az Unirea-Tricolor a CAO-t látja vendégül. A CAO csapatában a Crișana hátvédje, Szabó is szerepel a vasárnapi meccsen.

### A Hungária újabb győzelme Málta szigetén

Hungária—Rapid 2:1 (2:0).

La Valetta. A Hungária túrájának utolsó mérkőzését a bécsi Rapid ellen játszotta Málta szigetén és ezt a mérkőzést is megnyerte. Az első féldőben a Hungária már 2:0 arányban vezetett, amikor a szünet után a bécsi csapat feljavult, de csak szépíteni tudott az eredményen. A Hungária az eredeti tervek szerint vasárnap még a máltai válogatott ellen játszott volna, de ez a mérkőzés elmarad és helyette a Rapid játszik Málta válogatott csapatával.

O ELUTASITOTTA A SPORTSZÖVETSÉG A BEADOTT ÓVÁSOKAT. A kerületi sportszövetség csütörtöki ülésén tárgyalta a Sparta—CAA. és az SGA—Astra mérkőzések ellen a CAA. illetve az Astra részéről benyújtott óváásokat. A kerületi szövetség mindkét óvást elutasította.

### Destermeau legyőzte Palmierit

a tuniszi teniszversenyen. A kiváló ifju francia játékos, aki jelenleg az „elpusztíthatatlan öreggel”, Borotrával együtt a francia ranglista élén áll, nagy küzdelem után nyerte az olasz rangelsőt. Az eredmény 11:9, 4:6, 6:4, 7:5 volt. Párisban is diadalmaszkodott Destremeau Palmieri felett Naccache-val, egy eddig kevésbé ismert francia játékosal 8:6, 6:2, 0:6, 6:3-ra verték a Palmeri, Scotti olasz kettőst.

O A PRÁGI SLAVIA REVÁNSOT VETT A BEGRADSKIN 2:1 arányban s ezzel megnyerte az Algirban rendezett nemzetközi futballtornát. Ez a vereség egyébként a Beogradski második veresége — 29 meccsből!

O A FERENCVÁROS GYŐZELME PORTUGÁLIÁBAN. Portugáliából jelentik: A Ferencváros harmadik portugáliai mérkőzését az FC Porto ellen játszotta, amelyet kitűnő látékkal 8:2 (4:2) arányban legyőzött. (Ugyanezt a csapatot a bécsi Austria 3:2 arányban verte).

## Teatrul Orașenesc Városi Színház

3 napra visszatér a társulat és 6 előadást tart!

SZENZÁCIÓS UJDONSÁGOK

1937. január 11-én hétfőn délután 6 és este 9 órakor

## Virágzó asszony

vigjáték ujdonság.

1937. január 12—13 kedd és szerda délután 6 és este 9 órakor

PREMIER! ITT ELŐSZÖR!

## Sok hűhó Emmyért

operett szenzáció.

Jegyek szombat d. e. 10 órától a színházi pénztárnál válthatók.

# Színház - Művészet

## Két ragyogó ujdonság a három napra visszatérő szintársulat műsorán

A jövő héten visszatér a szintársulat és hétfőn, kedden, szerdán bemutatja a „Virágzó asszony”-t s a „Sok hüühó Emmyért” operett-ujdonságot

Arad. A jelenleg Timişoara-n diadalmas siker jegyében működő szintársulat műsorrendje úgy alakul, hogy a jövő héten hétfőn, kedden és szerdán Arad-on játszhatik az együttes és a három nap keretében összesen hat előadást tartva, két pompás ujdonsággal lepi meg a közönséget. Hétfőn este 6 és este 9 órai kezdettel Denys Ariel vígjátékának arad-i bemutatója két művészi meglepetést. Denys Ariel tulajdonképpen nem szorult bemutatásra, mert a magyar színházokon „Virágzó asszony” címen színterkerülő darabja, mint „La femme en fleur” világsiker aratott. Magyar nyelvre Harsányi Zolt művészi fordítása tette élvezetessé a színdarabot, amely például Budapesten a Víg-színház ragyogó együttesének tolmácsolásával került színre a Pesti

Színházban, Párisban pedig egy teljes esztendőn át jártak a párisiak a Saint Georges-színházba a gyönyörű darab csodájára. A címszerep Bálint Annának jutott ismét kiváló tehetség-megnyilvánulási alkalmat, Hegyesi Magda egy mai lányt alakít művészi öntudattal, a többi szerepet Horváth László egységes rendezésében Varga Ilus, Pál Magda, Bihari Zoltán és maga a rendező játssza.

Kedden délután 6 órakor, este 9 órakor és szerdán ugyanilyen beosztásban az ősi Budapest hangos operett-slágerével ismereti meg a szintársulat a közönséget. A Kamara Színházban hónapokon keresztül került színre a „Sok hüühó Emmyért” című hallatlanul mulatságos operett, amely pompás keveréke a humornak, a szentimentalizmusnak és mindezt pedig friss, színes muzsika festi alá. A szöveg Aszlányi Károly, a kitűnő humorista műve Fényes Szabolcsot, a „Maya” híressé vált komponistáját elsőrendű slágerekre inspirálta, a ragyogó előadás pedig tökéletesen kihozza az operett valamennyi értékét. Kozma Hugó gondos rendezésében, fővárosi kiállításban Gábor Mara — aki Emmyt alakítja ötletes elevenséggel — Varga Ilus, Berecz Manci, Pál Magda, Horváth László, Kozma Hugó, ifj. Szendrei Mihály, Bihari Zoltán, Lukács Éde biztosítják az előadás színvonalát.

Jegyek elővételben szombat délelőtt 10 órától válthatók.

## Hol fordíttassa okmányait?

### MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvénytudós fordító, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordítóirodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad. Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9-1-ig, d. u. 3-7-ig.

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 1-1 szó 2 lei. :-

Az apróhirdetéseket előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151.

Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### LEVELEZÉS

Fele-fele jobbúlat kíván betegének számtalan órákkal B. 351

Szórakozópartnert keresek, negyvenes, sokat olvasott, világlátott gentleman személyében, aki a sok csalódások ellenére vágyik valaki: egy nő után. Választ „Piálói” jellegre a fiókiadóba kérek.

### ALKALMAZÁS

Kitűnő szakácsnőt jóbizonnyítványokkal utazáshoz azonnalra keresünk. Ajánlatokat „Pözdön” jellegre a kiadóba kérünk.

Közéiskolát végzett energikus hölgy gyár-vállalatokhoz felvételre. Cím a kiadóban. 352

### LAKÁS

KIADÓ a főterén, irodának is igen alkalmas, különbejáratú butorozattal szoba. Cím a kiadóban. 822

SZOLID lakó keres elegánsan butorozott tiszta különjárású szobát fürdőszobával, ruhahemmel, lehetőleg központban. Ajánlatokat „Elegáns” jelleggel a kiadóba kérek. 350

### VÉTEL ÉS ELADÁS

Haláleset, elutazás, költözéskészségből kitolyolag veszek készpénzért óska butorokat, ruhahemmel, testműveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, maholatura-papirt, óskavasat, pedissholmit stb. Vidékre is megyek. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Theodor Ciocota 10. 131

Varrógépek, pianók, butorok, szőnyegek nagy választékban olcsón a „Tempo” biz. üzletben Arad, Fischer ház-palota (Libr. Diecozana mellett.) Zálogtárgyakat teletelőség mellett elhelyezünk, előleg: nyújtunk, homszabbításokat legolcsóbban eszközölünk.

Villany-szerelés és azok javítása Villany-műszerek és azok javítása Villany-csillárok és azok javítása Villany-gépek és azok javítása Villany-szerelési anyagok raktára  
**NAVRÁDI,**  
Arad, Str. Metianu. 982

IROGÉPERT elősorolnám kitűnő 9x12 6s fényképezőgéppel. Címeket kérem „Irogép” jelleg alatt a kiadóba leadni. 349

### Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

### PÉNTEK, JANUÁR 8.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, hírek; reggeli hangverseny gramofonlemezen, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízügyi jelentés. 13.10: Déli hangverseny. Vegyes zene gramofonlemezen. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.20: Szórakoztató zene gramofonlemezen. 15.00: Utolsó hírek, gabonatőzsde. 18.00: A rádiózenekar hangversenye, vezényel Th. Rogaiski „A Föld körül 60 perc alatt.” Jessel: Az Aranyszarv. Armandola; Port Said, keleti képek. Rimsky-Korsakov: Hindu dal. Ketelbey: Perzsa vásár. Yoshitomo: Japán legenda. Ketelbey: A havi-i kék vizeken. Ackermann: Afrikai szvit. Falla: Spanyol tánc. Jalowier: Olasz szerenád. Dimitrescu: Paraszttánc. 19.00: Időjelzés. 19.10: Vegyes zene. 20.00: Rádiógyetem. 20.20: Előadás Edgar Allan Poe-ról. 20.35: Operaelőadás. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Időjelzés szemle. (Felolvasás.) 11.45: Ifjúsági közlemények. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.05: Dr. Frankné Németh Anna zongorázik. 13.40: Hírek. 14-15.20: Bangó Jancsi és cigányzenekara. Közben kb. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás és vízállásjelentés. 15.40: Hírek. 17.15: A rádió diáklőrője. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Olaszország tudományos akadémia. 18.30: Révész Margit hárfázik. 18.55: Sportközlemények. 19.05: Rendőr fuvózenekar. 19.50: Szentföldi panoráma. 20.20: Az Operaház közvetítése. „Hegyek alján.” Zenedráma egy előjátékban s 2 felvonásban. Zenéjét szerzte: D'Albert. Az I. felvonás után kb. 22.05: Hírek. Az előadás után kb. 23.10: A rádió külügyi negyedórja. Majd: Időjárásjelentés. 23.30: A rádió szalonzenekara. 24: Hírek angol

nyelven. 0.05: Hanglemezek. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.20-19.50: Gyorsirányfolyam. 19.55-20.25: Rendőr fuvózenekar. 20.30-20.55: A vízözön városa. Séta a babiloni Urban. 21-22.10 Hanglemezek. 22.15-22.30: Hírek. 22.40-23.55: A rádió szalonzenekara

Bécs. 8.10-9: Lemezek. 13: Állástalanok zenekara. 15: Moissi lemezek. 17.05: Szimfonikus lemezek. B-dúr hegedűverseny. 17.55: A grafikai ipari betegségek. 18.05: Gyermekeknek. 20.16: Szórakoztató zene. 23.20: Híres osztrák nők (eszperanto.) 23.30: A Práter verebel, bécsi zene dalokkal.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek. Lemezek. 13.35: Részletek operákból. 18.40 Magyar lecke szlovákoknak. Lemez. 19: Magyar műsor. 23.25: Magyar hírek. 23.40: Lemez. 23.45-24: Brno.

Belgrád. 7.30: Reggeli műsor. 11: Isten tisztelet. 12: Népdalok. 13: Rádiózenekar. 18.20: Népdalok. 18.50: Rádiózenekar. 21: Zenés játék a Nemzeti Színházról. 23.30: Tánclemezek.

Bréslau. 6: Könnyű zene. 7.30: Könygsberg. 21.10: Reuter: F-dúr szimfonia. Orgona- és vonóskari verseny. 22: Stuttgart. 23.30: Deutschlandsender. Milano. 17: Rácz Aladár cimbalmozik. 22: Szimfonikus hangverseny Falloni vezényletével. Vivaldi: D-moll concerto grosso. Brahms: I. szimfonia. Pizzetti: A pisai nő. Smetana: Moldova. Szünetben alkalmi csevegés. 0.15: Táncczene.

### SZOMBAT, JANUÁR 9.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek; reggeli hangverseny gramofonlemezen, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. — 13.10: Déli hangverseny. Szórakoztató zene gramofonlemezen. 14.10: Időjelzés, időjárás, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: Vegyes zene. 15: Utolsó hírek. Gabonatőzsde. 15.15: Orá strajerilor. 18: Előadás. — 18.15: A rádiózenekar délutáni hangversenye. Vezényel: Ion Ghiga. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktuálisok. 19.10: A hangverseny folytatása. 20: Rádiógyetem. 20.20: Viorica Anghel énekel. 20.45: Muzsikai válaszok. 20.55: Rádióüzenetek. — 21.10: Táncczene román szerzők műveiből. A rádió jazz-zenekarának játéka énekszámokkal. — 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Marcu-zenekar játéka közvetítése egyik étteremből.

23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Bartóky József elbeszéléseiből. (Felolvasás.) 11.45: A Koronázó főtemplomot ismerteti Mesterházy Jenő 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.30: Pontos időjelzés. 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 15.40 Hírek. 17.15: Harsányi Gizi meséi. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Háromkirályok és farsangi kép. Néprajzi közvetítés Hosszúhetényből. 18.50: Pertis Jenő és cigányzenekara. 20: Mit fűzen a rádió? 20.30: Kondor Leó és Polgár Tibor kétzongorás jazz-műsora. 21: Három magyar falusi jelenet. „Pétör.” Irta: Nagy Andor. „A cigányper.” Irta: Sála Domokos. „A falu szíve.” Irta: Thury Lajos. Utána kb. 22: Hírek. 22.20: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 23.30: Jávor Sándor jazzzenekara játszik. 0.10: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál. Sebő Miklós énekel. (Külső közvetítés.) 1.05: Hírek.

Budapest II. 18-18.50: Hanglemezek. 19.30-19.55: Mezőgazdasági félóra. 20.05-20.20: Mozart: Klarinétverseny II. és III. tétel. Andante-Rondo. 20.30-20.55: Romantikus francia utazók. 21-22.20: A 2. honvéderalag ezred zenekara. 22.25-22.40: Hírek.

Bécs. 8.10-9: Filmlemezek. 11.50: Parasztzene lemezek. 13: Könnyű fuvózene. 14.15: Operalemezek. 15: Roswaenge tenor lemezei. 16.35: Mandolinzenekar. 20.50: Galangos szoprán dal és áriaestje. Utána: Szórakoztató zene.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 13.25: A 39. gy. ezr. zenekara. 19: Magyar műsor.

Belgrád. 7.30: Reggeli műsor. 11: Isten tisztelet. 12.20: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 18: Rádiózenekar. 19.35: Tánclemezek. 20.50: Szerb daloszenészt. 23.20: Vendéglői zene. 24: Tánclemezek.

Berlin. 7.30: Könnyű zene. 19.15: XVIII. századi dalok. 20.15: Kamarazene fuvókára, brácsára és zongorára. 21.10 Zenés rádiótréfa. 23.30: München. 1: Tánclemezek.

Milano. 18.15: Táncczene. 21.40: Indulók. 22.20: Szimfonia. 22.50: Dalegyvegy. 0.15: Táncczene.

# HUNGARIA

## Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelo otthoni Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

# Legújabb jelentéseink:

## Átnyújtották a német válaszigyűjtőket Angliának és Franciaországnak a spanyol kérdésben

Berlinből jelentik: A francia és angol kormányok december 26-iki jegyzékére a német kormány képviselője csütörtökön délután negyed hét órakor adta át Francois Poncet francia és Sir Eric Phipps angol nagykövetnek a választ, amely az olasz kormánnyal egyetértésben készült el. Olaszország egyébként egyidejűleg szintén eljuttatta a maga választ a francia és angol kormányhoz. A német válasz szövege a következő:

— A német kormány mindenekelőtt kénytelen kifejezésre juttatni kellemetlen érzését afölött, hogy a brit birodalmi és a francia köztársasági kormány szükségesnek látta a londoni benemavatózói bizottság eljárása mellett másodizben felhívást intézni más, a bizottságban képviselt kormányokhoz. A londoni benemavatózói bizottság ezidőszere tárgyalja az említett két kormány felhívásának tárgyú szolgáló kérdést: az idegen önkéntesek Spanyolországba való önzölésének tilalmát, illetve az önkéntesek polgárháboruban való részvételének megakadályozását. Nem látható be, hogy mennyiben mozdítják elő egyes kormányok ilyen külön diplomáciai akciói ezt az ügyet.

Ha az említett két kormány a bizottsági eljárást nem tekinti célszerűnek, akkor a leghevesebb lenne, ha a világosság és a kérdések egységes kezelése érdekében a bizottság munkájáról lemond.

Másodszor a német kormány kénytelen óvást emelni az ellen, hogy a brit birodalmi kormány és a francia köztársasági kormány azt a benyomást keltsék, hogy a külföldi önkéntesek problémájában Németországot hiba terhelné, vagy mintha félreismerte volna ezt a problémát. A német kormány újlag megállapítja, hogy a német és az olasz kormányok már eleve azt követelték, hogy akadályozzák meg az önkéntes résztvevők Spanyolországba utazását és a brit és francia kormányok voltak azok, amelyek ezt a javaslatot elvetették. Harmadszor: Az angol birodalmi és a francia köztársasági kormánynak e kérdésben kezdetben tanúsított magatartását úgy lehet magyarázni, mintha a két kormány az önkéntes odaözönlésben nem óhajtana a spanyol ügyekbe való meg nem engedhető beavatkozást látni. Ha a két kormány most más álláspont-ra helyezkedik, a német kormány kénytelen komolyan feltenni a kérdést: vajjon a javasolt tilalom a jelen helyzetben, a mostani pillanatban nem vonná-e

maga után a spanyol nemzeti kormány ellen küzdő tényezők egyoldalú előnyben részesítését?

**Bolsevista elemek hónapok óta történő háborítatlan Spanyolországba való áramlása után baios attól a benyomástól szabadulni, hogy a tilalom csupán a spanyol bolsevista pártnak szolgálja előnyére, amely nyilvánvalóan bőségesen tele van idegen önkéntesekkel.**

Negyedszer: Minthogy a német kormány kezdetben sikra szállt amellett, hogy önkéntesek Spanyolországba szállítását akadályozzák meg, jelenleg kész e célt szolgáló rendszabályokat támogatni. A német kormány ugyanakkor kifejezi azon várakozását, hogy az összes érdekelt államok a spanyol harcokba való beavatkozás lehetőségét zárják ki. A német kormány erre a maga részéről hajlandó a következő feltételekkel:

a) A többi érdekelt államok határozzanak el ugyanilyen magatartást. b) A közvetlen beavatkozással összefüggő kérdések megoldását haladéktalanul elkezdik. c) Az érdekelt kormányok hozzájárulnak a tilalmak helyszínen való hathatós ellenőrzéséhez.

— A német kormány a londoni bizottságban lévő képviselőjét utasítja, hogy ilyen irányban folytasson tárgyalásokat. Ha a közvetett beavatkozás egyéb formáinak megakadályozása kérdésében egyetértés nem lenne elérhető, a német kormány fenntartja magának a jogot, hogy az önkéntesek szállításával kapcsolatos álláspontját újból felülvizsgálja.

A probléma megoldásához elsősorban az vezetne el, ha sikerülne eltávolítani Spanyolország területéről a polgárháború nem spanyol résztvevőit, a politikai agitátorokat és propagandistákat is beleértve,

hogy így a múlt évi augusztusi állapothoz sikerüljön eljutni. A német kormány örömmel üdvözlölné, ha a londoni bizottság az ennek érdekében fogantatandó rendszabályokról tárgyalna és ebben kész lenne közreműködni.

Londonból jelentik: Eden külügyminiszter ma fogadta Wörmann német ügyvivőt, akivel közölte, hogy az angol kormány fokozott aggodalommal figyeli a spanyol helyzetet és főképpen az önkéntesek jelentkezésének kérdését.

## Átnyújtották az olasz válaszigyűjtőket is

Rómából jelentik: A francia—angol jegyzékre, amelyet a spanyol semlegesség ügyében intéztek az olasz kormányhoz, Rómában ma átadták a válasziratot. A jegyzéket Ciano gróf külügyminiszter nyújtotta át Drummond ró-

mai angol nagykövetnek, valamint Blondel francia meghatalmazott miniszternek. Az olasz kormány választ valószínűleg csak a késő éjszakai órákban hozzák nyilvánosságra.

## Szir államszövetséget követel Törökország

Londonból jelentik: A Press Association szerint londoni körökben úgy tudják, hogy az angol és francia kormány között nem folyt eszmecsere a Szíria körül támadt francia—török vita ügyében. A Reuter-iroda szerint a török kormány rövidesen újabb lépést tesz Párisban és azt kívánja, hogy Alexandrette és

Antiochia jövődő sorsát szir-államszövetség alakjában intézzék el, ahogy azt Rüstü Arras török külügyminiszter nemrégiben javasolta Delbos francia külügyminiszternek. Az angol sajtó komolyan látja a helyzetet. Az Evening News szerint a török vezérkar huszonnégy órája beható tanácskozásokat folytat.

## Al Capone volt főhadsegéde elhagyja az országot

Bucuresti-ből jelentik: Sikovski, Al Capone volt alvezére holnap elhagyja a fővárost és ezzel kapcsolatosan magához kérte a lapok munkatársait, akik előtt keserű támadást intézett a sajtó ellen, mert gangszternek, eleven hus kereskedőjének és szélhámosnak nevezték. Hangsúlyozta, hogy sajtó akaratából

hagyja el a fővárost, mert az ellenséges légkör, amely körülvette, erre készíteti. Sikovski ezután nyugtákat mutatott az újságíróknak, amelyekkel bizonyította, hogy egy hónap letörvése alatt több mint 900.000 lejt költött Bucuresti-ben. Az ex-gangszter Kairóba utazik.

## Gusztáv Adolf svéd király Brüsszelbe utazik

Stockholmból jelentik: Gusztáv Adolf svéd király február elején látogatást tesz Brüsszelben, ahol III. Lipót király vendége lesz. Erre az utra a királyt elkíséri Sandler külügyminiszter is. Gusztáv Adolf ezután a francia Riviérára utazik, ahol minden télen üdülni szokott.

## Javult a pápa állapota

Vatikánvárosból jelentik: XI. Pius pápa állapotában csütörtök délelőtt némi javulás állott be. A Szentatya kihallgatáson fogadta Pacelli biboros államtitkárát.

## Jugoszláviába hívták meg Windsor Edward herceget

Bécsből jelentik: Windsor Edward herceg csütörtök délelőtt együtt villásreggelizett XIII. Alfonz volt spanyol királlyal.

Zágrábi jelentés szerint Szlavetics zágrábkörnyéki kisközség lakossága levelet intézett Windsor hercegehez, akit meghívott, hogy telepedjen le a községben, ahol az ősrégi Orsich-kastélyt rendelkezésére bocsájtaná a kastély tulajdonosnője. A meghívó levelet a község minden lakosa aláírta.

## Száműztek egy abesszin herceget

Massarából jelentik: Imru herceg, akinek Graziani alkirály megkegyelmezett ma a „Colombo” hajón elindult Európa felé. A herceget egy Földközi-tengeri szigetre száműzte az olasz kormány.

## Tiltakozó jegyzéket intézett a norvég kormány Franco tábornokhoz

Oslóból jelentik: A norvég kormány tegnap jegyzéket intézett Franco tábornok főhadiszállásához. A jegyzékben a norvég kormány tiltakozik az ellen, hogy a spanyol felkelők megakadályozzák a Földközi-tenger nyugati részében a békés kereskedelmi forgalmat, amennyiben azon kikötők bejáratánál, melyek az ő birtokukban vannak, aknamezőket építettek ki. A norvég kormány figyelmezteti a felkelőket, hogy amennyiben ezen rendszabály következtében valamely norvég hajónak bántódása esne, úgy a történt károkért a norvég kormány azokat teszi személy szerint felelősekké, még pedig nemzetközi bíróság előtt, kik a spanyol felkelést nevével zsírálták.

Moszkvából jelentik: A TAS távirati iroda jelenti: A Komiles nevű szovjetgőzöst három nappal ezelőtt Tanger előtt a spanyol felkelők kezén lévő hadihajók feltartóztatták és Ceuta kikötőjébe kísérték. Itt a hajót átkutatták, majd miután kétnapi vesztégár alatt tartották, tegnap utjára engedték. A hajó szemet szállít az Egyesült-Államokba. A szovjetkormány a Komiles feltartóztatása és vesztégár alá helyezése ügyében megteszi a szükséges lépéseket.

## Uccai harcok Madridban

Tenerifaból jelentik: Ideérkezett hírek szerint Madridban tegnap véres uccai harcok voltak, melyek során 12 ember meghalt. Az uccai harcok egy, az anarchista szindikátus lapjában közölt újságcikk miatt törtek ki az anarchisták és a kommunisták között.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.